

GB Subject to change
D Änderungen vorbehalten
NL Wijzigingen voorbehouden
F Sous réserve de modifications
E Reservado el derecho de modificaciones técnicas
P Reservado o direito a modificações
I Con riserva di modifiche
S Ändringar förbehålles
FIN Pidätämme oikeuden muutoksiin
N Rett till endringer forbeholdes
DK Ret til ændringer forbeholdes
H Vältotztatás jogát fenntartjuk

CZ Změny vyhrazeny
SK Změny vyhrazeny
SLO Predmet sprememb
PL Temat do zmiany
LT Akeitimų objektas
LV Var tikt veiktas izmaiņas
EST Võimalikud on muudatused
RO Cuprinsul poate suferi modificări
HR Podložno promjenama
SB Podložno izmenama
RUS Технические характеристики могут вноситься изменения без предварительного уведомления.
UA Технічні характеристики можуть вноситися без попереднього повідомлення
GR Ηρούμε το δικαίωμα αλλαγών

FERM®

JUST A PERFECT TOOL

Art. no. AGM1003
FAG-125/1400



GB	USERS MANUAL	04
D	GEBRAUCHSANWEISUNG	08
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	12
F	MODE D'EMPLOI	16
E	MANUAL DE INSTRUCCIONES	20
P	MANUAL DE INSTRUÇÕES	24
I	MANUALE UTILIZZATI	28
S	BRUKSANVISNING	32
FIN	KÄYTTÖOHJE	35
N	BRUKSANVISNING	39
DK	BRUGERVEJLEDNING	43



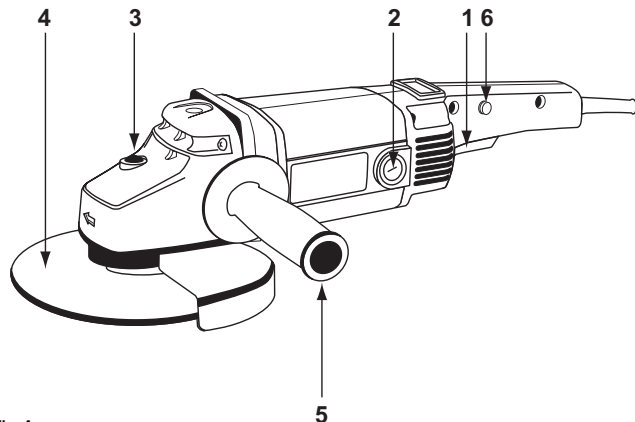


Fig. A

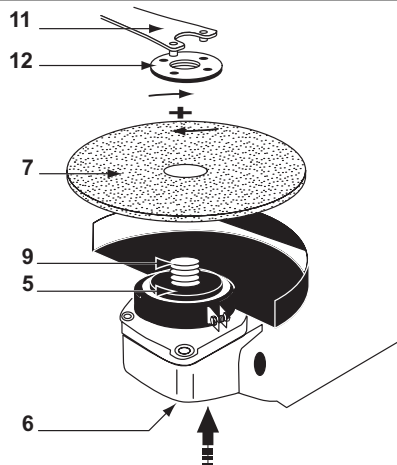


Fig. B



DECLARATION OF CONFORMITY

FAG-125/1400 Angle grinder

- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterer på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminyis atitinka žemiau paminėtus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā ar atbilst sekjošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklareerime meie ainuvastutuse, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistega standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta ca raspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (SB) Izjavljujemo pod isključivom odgovornošću u da je ovaj proizvod usaglašen i saobrazan sa sledećim standardima i propisima:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

**EN50144-1, EN50144-2-3, EN55014-1, EN55014-2,
EN61000-3-2, EN61000-3-3**

98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, 2002/95/EC, 2002/96/EC

Zwolle, 01-04-2007

J.A. Bakker - van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

It is our policy to continuously improve our products and we therefore reserve the right to change the product specification without prior notice.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM • Zwolle The Netherlands

4. Usædvanlig mange gnister, eller den elektroniske motor kører uregelmæssigt

- Der er snavs inde i motoren, eller kulbørsterne er nedslidte.
- Udskift kulbørsterne eller aflever maskinen til et særligt reparationscenter.



Reparationer må udelukkende udføres af en autoriseret installatør eller et autoriseret serviceværksted.

Rengøring

Rengør regelmæssigt maskinkappen med en blød klud, helst efter hvert brug. Sørg for at ventilationshullerne er fri for støv og snavs. Brug en blød klud, der er vædet i sæbevand til at fjerne hårdnakket snavs. Brug ingen opløsningsmidler, så som benzin, alkohol, ammoniak, osv. Den slags stoffer beskadiger kunststofdelene.

Smøring

Maskinen behøver ingen ekstra smøring.

Fejl

Skulle en fejl opstå, f.eks. pga. slidtage af en enhed, kontakt venligst serviceadressen på garantibeviset. På bagsiden af denne manual finder du en tegning med alle dele, der kan bestilles.

Miljø

For at undgå transportbeskadigelse leveres maskinen i en solid emballage. Emballagen er så vidt muligt lavet af genbrugsmateriale. Genbrug derfor emballagen.



Defekte og/eller kasserede elektriske eller elektroniske maskiner skal afleveres på en genbrugsplads.

Garanti

Læs det separat vedlagte garantikort for garantibetingelserne.

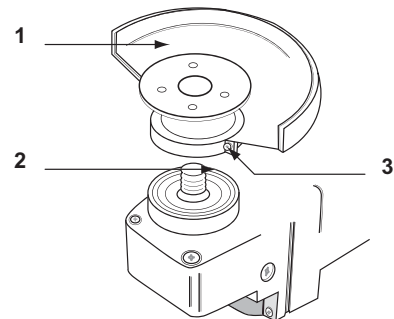


Fig. C

ANGLE GRINDER

The numbers in the following text refer to the drawing on page 2 - 3.



Read this operators guide carefully, before using the machine. Ensure that you know how the machine works, and how it should be operated. Maintain the machine in accordance with the instructions, and make certain that the machine functions correctly. Keep this operator's guide and other enclosed documentation with the machine.

Contents

1. Machine data
2. Safety instructions
3. Assembly
4. Use
5. Service & maintenance

1. MACHINE DATA

Technical specification

Voltage	230 V~
Frequency	50 Hz
Power input	1400 W
No-load speed	10000/min
Disc diameter	125 mm
Spindle dimension	M14
Weight	3.41 kg
Lpa (sound pressure)	90.5 dB(A)
Lwa (acoustic power)	103.5 dB(A)
Vibration value	3.4 m/s²

Contents of packing

- 1 Angle grinder
- 1 Side handle
- 1 Spanner
- 1 Set carbon brushes
- 1 Instruction manual
- 1 Safety instructions
- 1 Warranty card

Check the machine, loose parts and accessories for transport damage.

Features

Fig. A

1. On/off switch

2. Screw-on lid carbon brush (both sides)
3. Spindle lock
4. Grinding disc
5. Side handle
6. "Lock-off" button

2. SAFETY INSTRUCTIONS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Indicates electrical shock hazard.



Risk of fire



Use spindle lock only in stand still mode.



Keep bystanders away



Wear ear and eye protection



Wear protective gloves

Special safety instructions

- Check that the maximum speed indicated on the grinding disc corresponds to the maximum speed of the machine. The speed of the machine must not exceed the value on the grinding disc.
- Make sure that the dimensions of the grinding disc correspond to the specifications of the machine.
- Make sure that the grinding disc has been mounted and fastened properly. Do not use reducing rings or adapters to make the grinding disc fit properly.
- Treat and store grinding discs in conformance with the supplier's instructions.

- Ved venstrehåndet betjening drejes sidehåndgrebet (5) i optagelsen på maskinens højre side.
- Ved højrehåndet betjening drejes sidehåndgrebet i optagelsen på maskinens venstre side.
- Ved vertikale arbejder drejes sidehåndgrebet i optagelsen på maskinens overkant.



Sørg for, at sidehåndgrebet sidder godt fast og ikke uventet kan rystes løs

4. BETJENING



Følg altid sikkerhedsinstruktionerne og hold Dem til de gældende forskrifter.

Hold maskinen væk fra arbejdsstykket, når De tænder eller slukker den. Slibeskiven kan beskadige arbejdsstykket.

- Klem arbejdsstykket fast eller sørg på anden måde for, at det under arbejdet ikke kan glide væk under maskinen.
- Hold maskinen godt fast, og tryk den under en vinkel på cirka 15° mod arbejdsstykket. Bevæg slibeskiven regelmæssigt henover arbejdsstykket. Inspicér regelmæssigt slibeskiven.
- Slidte slibeskiver har en negativ indflydelse på maskinens effektivitet. Erstat slibeskiven i tide.
- Sluk efter endt arbejde altid først maskinen, før De trækker stikket ud af stikkontakten.

Ind/udkobling

- Denne maskine er udstyret med en sikkerhedsafbryder. Maskinen startes ved at trykke på knappen "udløs" (for at udløse afbryderen) og starte maskinen.



Når maskinen har nået det maksimale omdrejningstal, kan den skubbes frem over arbejdsområdet

- Sørg for, at vinkelsliberen ikke er belastet, når den tændes og slukkes.
- Hold altid netledningen borte fra bevægelige dele.

- For mindst muligt at komme i berøring med opsprøjtende gnister og metaldele, skal man under slibningen arbejde i en vinkel på mellem 10° og 15°. Når der gennemslibes, skal vinkelen være mellem 30° og 45°.

Sæt maskinen først ned, når motoren er helt slukket. Sæt aldrig maskinen på en støvet undergrund. Støvede kan trænge ind i mekanikken.



Anvend aldrig aksellåsen til at stoppe motoren.



Anvend ikke maskinen til at slibe arbejdsstykker af magnium.

5. SERVICE & VEDLIGEHOLDELSE



Sørg for at maskinen ikke står under strøm, når der udføres vedligeholdelsesarbejder på mekanikken.

Maskinerne er udviklet til at fungere længe uden problemer med et minimum af vedligeholdelse. Ved at rengøre maskinen regelmæssigt og behandle den korrekt, bidrager De til en længere levetid for maskinen.

Fejl

For det tilfælde, at maskinen ikke fungerer korrekt, er herunder angivet en række mulige årsager med tilhørende løsningsforslag:

1. Maskinen fungerer ikke

- Strømmen er slukket.
- (Forlænger) ledning er beskadiget.

2. Den elektroniske motor når ikke op til maksimumhastighed

- Forlængerledningen er for tynd og/eller for lang.
- Strømforsyningen er lavere end 230 V.

3. Maskinen overophedes

- Udluftningskanaler er blokeret. Rengør dem med en tør klud.
- Maskinen er blevet overbelastet. Anvend kun maskinen til det den er beregnet til.

- Brug ikke maskinen til gennemslibning af arbejdsmønstre med en tykkelse, der er større end skæreskivens maksimale slibedybde.
- Brug ikke skæreskiver til afgratning.
- Ved anvendelse af slibeskiver, der fastspændes på spindlens gevind, skal der sørges for at spindlen har et tilstrækkeligt stort gevind. Forvis dig om, at spindlen er godt afskærmet og ikke kan komme i kontakt med slibeoverfladen.
- Inden anvendelse skal slibeskiven kontrolleres for eventuelle skader. Brug ikke revne eller brudte slibeskiver eller sådanne skiver, der på anden måde er beskadiget.
- Lad maskinen køre ubelastet i 30 sekunder inden brug. Sluk øjeblikkeligt for maskinen, når den begynder at vibrere for meget eller når der opstår en anden defekt. Kontrollér maskinen og slibeskiven omhyggeligt, før du igen tænder for maskinen.
- Sørg for, at den eventuelle gnistregn fra slibeskiven ikke er til fare for mennesker og at den ikke kommer i kontakt med letantændelige stoffer.
- Sørg for, at arbejdsmønstret understøttes tilstrækkeligt eller at det klemmes ind. Hold hænderne væk fra slibeoverfladen.
- Bær altid sikkerhedsbriller og høreværn. Brug om beskyttelsesmidler såsom et forklæde eller en hjelm.

Elektrisk sikkerhed

Ved anvendelse af elektriske maskiner skal man altid følge de lokalt gældende sikkerhedsforskrifter i forbindelse med brandfare, fare for elektrisk stød og legemensbeskadigelse. Læs udover de nedenstående instruktioner også sikkerhedsforskrifterne i den separat vedlagte sikkerhedsfolder. Bevar instruktionerne godt!



Kontroller altid om netspændingen svarer til værdien på typeskiltet.



Klasse II maskine – Dobbel isolering – Du behøver ingen jordforbindelsestik.

Udskiftning af ledninger eller stik

Hvis netledningen er blevet beskadiget, skal den udskiftes med en speciel netledning, som kan fås via fabrikanten eller fabrikantens kundeservice. Gamle ledninger og stik skal kasseres, når de er blevet udskiftet med nye. Det er farligt at sætte stikket på en løs ledning i en stikkontakt.

Ved brug af forlængerledninger

Brug udelukkende godkendte forlængerledninger, der er beregnet til maskinens effekt. Lederne skal have et gennemsnit på mindst 1,5 mm². Hvis forlængerledningen sidder på en tromle, rulles ledningen helt af.

3. MONTAGE AF TILBEHØR



Tag altid stikket ud af kontakten før montage.

Demontering og montage af beskyttelseskappen

Fig. C

Erstat beskyttelseskappen udelukkende af et eksemplar af pladestål eller af materiale af lignende styrke.

Demontering

- Fjern flangemøtrikken og flangen fra spindelen (2).
- Fjern beskyttelseskappen fra maskinen.

Montering

- Anbring beskyttelseskappen (1) på maskinen.
- Drej beskyttelseskappen i stillingen som vist på tegningen og skru skrueene helt til (3).
- Sæt flangemøtrikken og flangen tilbage på spindelen (2).

Montage af slibeskiver

Fig. B

Anvend slibeskiver med den rette størrelse. Anvend udelukkende fiberforstærkede slibeskiver. Slibeskiven må ikke komme i kontakt med beskyttelseskappens kant.

- Tryk aksellåsen (6) ind, og drej akslen (9) til denne falder i låsen. Hold aksellåsen indtrykt, så længe De følger denne procedure.
- Fjern flangemøtrikken (12) fra akslen ved hjælp af klampemøglen (11).
- Placer slibeskiven (7) på flangen (5).
- Skru flangemøtrikken på akslen igen og drej den fast ved hjælp af klampemøglen.
- Kontrollér, at spærreanordningen er frigjort ved at dreje på akslen og slip herved aksellåsen.

Montage af sidehåndgreb

Fig. A

Sidehåndgrebet er egnet til såvel venstre- som højrehåndet betjening.

- Do not use the machine for grinding workpieces with a maximum thickness exceeding the maximum grinding depth of the grinding disc.
- Do not use grinding discs for deburring.
- When grinding discs have to be mounted on the thread of the spindle, make sure that the spindle has sufficient thread. Make sure that the spindle is sufficiently protected and does not touch the grinding surface.
- Before use, inspect the grinding disc for any damage. Do not use grinding discs which are crack-ed, ripped or otherwise damaged.
- Before use, let the machine run idle for 30 seconds. Immediately switch off the machine in case of abnormal vibrations or occurrence of another defect. Carefully inspect the machine and grinding disc before switching the machine on again.
- Make sure that sparks do not put people into danger or that they contact highly flammable substances.
- Make sure that the workpiece is sufficiently supported or clamped. Keep your hands away from the surface to be cut.
- Always wear safety goggles and hearing protection. If desired or required also use another kind of protection like for example an apron or helmet.
- Ensure that mounted wheels and points are fitted in accordance with the manufacturer's instructions.
- Ensure that blotters are used when they are provided with the bonded abrasive product and when they are required.
- If a guard is supplied with the tool never use the tool without such a guard.
- For tools intended to be fitted with threaded hole wheel, ensure that the thread in the wheel is long enough to accept the spindle length.
- Ensure that ventilation openings are kept clear when working in dusty conditions. If it should become necessary to clear dust, first disconnect the tool from the mains supply (use non metallic objects) and avoid damaging internal parts.

Electrical safety

When using electric machines always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

Read the following safety instructions and also the enclosed safety instructions. Keep these instructions in a safe place!



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Class II machine – Double insulation – You don't need any earthed plug.

Replacing cables or plugs

Immediately throw away old cables or plugs when they have been replaced by new ones. It is dangerous to insert the plug of a loose cable in the wall outlet.

Using extension cables

Only use an approved extension cable suitable for the power input of the machine. The minimum conductor size is 1.5 mm². When using a cable reel always unwind the reel completely.

3. ASSEMBLY



Prior to mounting an accessory always unplug the tool.

Removing and mounting the guard

Fig. C

Replace the guard only with one of sheet steel or material of equal strength.

Disassembly

- Remove the flange nut and the flange from the spindle (2).
- Remove the machine's protective hood.

Assembly

- Put the protective hood (1) on the machine.
- Turn the protective hood to the position indicated in the drawing and completely tighten the screws (3).
- Put the flange nut and the flange back on the spindle (2).

Mounting a grinding disc

Fig. B

Use grinding discs of the correct dimension. Use fibre reinforced grinding discs only. The grinding disc must not touch the edge of the guard.

- Press the spindle lock (6) and turn the spindle (9) until it engages in the lock. Keep the spindle lock pressed during this procedure.
- Remove the flange nut (12) from the spindle using the spanner (11).
- Position the grinding disc (7) on the flange (5).
- Place the flange nut on the spindle and tighten it using the spanner.
- Release the spindle lock and check that the spindle is unlocked by rotating it.

Mounting the side handle

Fig. A

The side handle can be used for both left-hand and right-hand control.

- Fasten the side handle (5) for left-hand operation on the right-hand side of the machine.
- Fasten the side handle for right-hand operation on the left-hand side of the machine.
- Fasten the side handle for upright working at the top of the machine.



Make sure that the side handle is fastened properly and cannot loosen unexpectedly.

4. USE



Always observe the safety instructions and applicable regulations.

Do not place the machine on the workpiece when switching the machine on or off. The grinding disc may damage the workpiece.

- Clamp the workpiece and make sure that the workpiece cannot slide from under the machine during the cutting activities.
- Hold the machine firmly and press it under an angle of approximately 15° against the workpiece. Move the grinding disc evenly across the workpiece.
- Regularly inspect the grinding disc. Worn grinding discs have a negative effect on the efficiency of the machine. Replace a grinding disc on time.
- Always switch off the machine first before removing the plug from the wall socket.

Switching on and off

- This machine is equipped with a safety switch. Start the machine by pressing the "lock off" button (to disengage the switch) and switch on the machine.



Before start working, the machine must be run according to the max. speed.

- Always put the angle grinder in zero load (without load) when you connect or disconnect.
- Always keep the mains lead away from moving parts.
- During the grinding you have to work under an angle between 10° and 15°, so that you get in touch with splashing sparks as few as possible. During cutting between 30° and 45°.

Do not put the machine down when the motor is still running. Do not place the machine on a dusty surface. Dust particles may enter the mechanism.



Never use the spindle lock to stop the motor.



Never use the machine for grinding magnesium workpieces.

5. MAINTENANCE



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor.

The machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

Trouble shooting

Should the machine fail to function correctly, a number of possible causes and the appropriate solutions are given below:

1. Machine fails to operate

- Power turned off.
- (Extension) cable damaged.

VINKELSLIBER

Tallene i den følgende tekst korresponderer med afbildningerne på side 2 - 3.



Læs denne brugsanvisning godt igennem før maskinen tages i brug. Sørg for at De kender maskinens funktion og betjening. Vedligehold maskinen i følge instruktionerne, for at maskinen altid kan fungere optimalt. Bevar denne brugsanvisning og den vedlagte dokumentation til maskinen.

Indhold

1. Tekniske specifikationer
2. Sikkerhedsforskrifter
3. Samling
4. Anvendelse
5. Service & vedligeholdelse

1. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Tekniske data

Spænding	230 V~
Frekvens	50 Hz
Optaget effekt	1400 W
Antal slag, ubelastet	10000/min
Skivediameter	125 mm
Akselmål	M14
Vægt	3.41 kg
Lpa (lydtryk)	90.5 dB(A)
Lwa (lydvegne)	103.5 dB(A)
Vibrationsværdi	3.4 m/s ²

Emballagens indhold

- 1 Vinkelsliber
- 1 Sidehåndgreb
- 1 Klampemøgle
- 1 Kontaktkullene
- 1 Brugsanvisning
- 1 Sikkerhedsfoldet
- 1 Garantikort

Kontroller maskinen, løsdele og tilbehør for transportskade.

Komponenter

Fig. A

1. /End/sluk-kontakt

2. Gevindssokkel kulbørste (begge sider)
3. Aksellås
4. Slibeskive
5. Sidehåndgreb
6. Knappen udløs

2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

I denne brugsanvisning anvendes de følgende piktogrammer:



Betegnelse for risiko for personskader, dødsfald eller beskadigelse af værktøjet i tilfælde af at du er uopmærksom på instruktioner i denne manual.



Indikerer farer for elektrisk stød



Brandfare



Spindellåsen må kun bruges, når maskinen ikke kører.



Hold omkringstående på afstand



Brug beskyttelsesbriller og høreværn



Bær beskyttelseshandsker

Særliges sikkerhedsforanstaltninger

- Kontrollér, at det maksimale omdrejningstal, der er angivet på slibeskiven, stemmer overens med maskinens maksimale omdrejningstal.
- Maskinens omdrejningstal må ikke være højere end den på slibeskiven angivne værdi.
- Vær opmærksom på, at slibeskivens mål stemmer overens med maskinens specifikationer.
- Vær opmærksom på, at slibeskiven er monteret rigtigt og ordentligt spændt fast. Brug ikke reduktionsringe eller adaptore for at få en slibeskive til at passe.
- Brug og opbevar slibeskiver i henhold til leverandørens anvisninger.

1. Maskinen går ikke

- Maskinen er slått av.
- Ledning eller skjøteledning er skadet.

2. Elektromotoren oppnår ikke full hastighet

- Skjøteledningen er for tynn eller for lang
- Strømspenningen er lavere enn 230 V.

3. Maskinen blir for varm

- Lufteventilene er blokkert. Rengjør dem med en tørr klut.
- Maskinen er overbelastet. Bruk maskinen bare til det den er beregnet for.

4. Alt for mye gnister, eller elektromotoren går ujevnt

- Det er skitt i motoren, eller så er kullbørstene utslitt.
- Skift kullbørstene eller lever maskinen hos et spesialisert reparasjonsverksted.



La alltid reparasjoner utføres av en anerkjent installatør eller service-bedrift!

Rengjøring

Rengjør maskinhuset regelmessig med en myk klut, helst etter hver bruk. Sørg for at ventilasjonsåpningene er fri for støv og skitt. Hardnakket skitt fjernes med en myk klut som er fuktet med såpevann. Bruk ikke løsemidler som bensin, alkohol, ammoniakke o.kl. Slike stoffer skader kunststoffdelene.

Smøring

Maskinen trenger ikke ekstra smøring.

Feil

Hvis det oppstår feil som følge av for eksempel utslitte deler, skal du kontakte serviceadressen på garantikortet. Bakerst i denne bruksanvisningen finner du en splittetegnning som viser deler som kan bestilles.

Miljø

For å unngå transportskader leveres maskinen i solid emballasje. Emballasjen er i den grad dette er mulig fremstilt av resirkulerbart materiale. Benytt derfor anledningen til å resirkulere emballasjen.



Defekte og/eller kasserte elektriske eller elektroniske apparater må avhendes ved egnede returpunkter.

Garanti

Garantibetingelsene er å finne på det vedlagte garantikortet.

2. The electromotor hardly reaches maximum speed

- The extension cable is too thin and/or too long.
- The mains voltage is lower than 230 V.

3. Machine overheats

- Air vents are blocked. Clean them with a dry cloth.
- The machine has been overloaded. Use the machine for the purpose it is made for

4. Excessive sparking or electromotor runs irregular

- There's dirt inside the motor or the carbon brushes are worn.
- Replace the carbon brushes or bring the machine to a specialized repair centre.



Repairs and servicing should only be carried out by a qualified technician or service firm.

Cleaning

Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Faults

Should a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact the service address on the warranty card. In the back of this manual you find an exploded view showing the parts that can be ordered.

Environment

To prevent damage during transport, the appliance is delivered in a solid packaging which consists largely of reusable material. Therefore please make use of options for recycling the packaging.



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

WINKELSCHLEIFER

Die Nummern im folgenden Text entsprechen den Abbildungen auf Seite 2 - 3.



Lesen Sie vor dem Gebrauch der Maschine diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Machen Sie sich unbedingt mit der Arbeitsweise der Maschine und ihrer Bedienung vertraut. Warten Sie die Maschine gemäß der Anweisungen und stellen Sie sicher, dass die Maschine einwandfrei arbeitet. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und andere zugehörige Unterlagen in der Nähe der Maschine auf.

Inhalt

1. Technische Daten
2. Sicherheitsvorschriften
3. Montage des Zubehörs
4. Bedienung
5. Wartung und Pflege

1. TECHNISCHE DATEN

Gerätedaten

Spannung	230 V~
Frequenz	50 Hz
Aufgenommene Leistung	1400 W
Drehzahl, ohne Last	10000/min
Scheibendurchmesser	125 mm
Spindeldurchmesser	M14
Gewicht	3,41 kg
Lpa (Schalldruck)	90,5 dB(A)
Lwa (Schalleistung)	103,5 dB(A)
Vibrationswert	3,4 m/s ²

Verpackungsinhalt

- 1 Winkelschleifer
- 1 Seitenhandgriff
- 1 Spanschlüssel
- 1 Kohlenbürstensatz
- 1 Betriebsanleitung
- 1 Sicherheitshett
- 1 Garantiekarte

Überprüfen Sie die Maschine, lose Teile und Zubehör auf Transportschäden.

Merkmale

Abb. A

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Schraubdeckel Kohlebürste (Beidseitig)
3. Spindelarretierung
4. Schleifscheibe
5. Seitengriff
6. Deblokkierungsknopf

2. SICHERHEITS-VORSCHRIFTEN

In dieser Betriebsanleitung erscheinen folgende Piktogramme:



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Gerät bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung.



Deutet das Vorhandensein elektrischer Spannung an.



Brandgefahr



Die Spindelarretierung nur im Ruhemodus betätigen.



Umstehende fernhalten



Schutzbrille und Gehörschutz tragen



Schutzhandschuhe tragen

Spezielle sicherheitsinstruktionen

- Überprüfen Sie, ob die Höchstdrehzahl, die auf der Schleifscheibe angegeben ist, mit der Höchstdrehzahl der Maschine übereinstimmt. Die Drehzahl der Maschine darf nicht höher sein als der Wert auf der Schleifscheibe.
- Achten Sie darauf, daß die Abmessungen der Schleifscheibe mit den Angaben der Maschine übereinstimmen.

Montering av slipeskiven

Fig. B

Bruk slipeskiver med riktig størrelse. Bruk kun fiberforstærkede slipeskiver. Slipeskiven må ikke komme i kontakt med kanten av verneheten.

- Trykk inn spindellåsen (6) og vri spindelen (9) til denne faller i låsen. Hold spindellåsen inntrykket så lenge denne prosedyren følges.
- Fjern flensmutteren (12) fra spindelen ved hjelp av spennøkelen (11).
- Plasser slipeskiven (7) på flensen (5).
- Skru flensmutteren på spindelen igjen og stram den med spennøkelen.
- Løsne spindellåsen og kontroller om sperringen er opphevet ved dreie på spindelen.

Montering av sidehåndtaket

Fig. A

Sidehåndtaket er egnet til både venstre- og høyrehåndsbuk.

- Ved venstrehåndsbuk skrus sidehåndtaket (5) i åpningen på høyre side av maskinen.
- Ved høyrehåndsbuk skrus sidehåndtaket i åpningen på venstre side av maskinen.
- For vertikal arbeide skrus sidehåndtaket i åpningen på oversiden av maskinen.



Sørg for at sidehåndtaket sitter godt fast slik at det ikke uventet kan ristes løs.

4. BETJENING



Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og respekter de gjeldende forskriftene.

Hold maskinen borte fra arbeidsemnet når maskinen skrus av eller på. Slipeskiven kan skade arbeidsemnet.

- Klem fast arbeidsemnet eller sørg på annen måte for at det ikke kan gli bort under maskinen under arbeidet.
- Hold maskinen godt fast og press den mot arbeidsemnet i en vinkel på ca. 15°. Før slipeskiven jevnt over arbeidsemnet.
- Inspiser slipeskiven regelmessig. Slitte slipeskiver gjør maskinen mindre effektiv. Skift ut slipeskiven i tide.

- Etter at arbeidet er avsluttet, må maskinen alltid først skrus av før støpselet tas ut av stikkkontakten.

Inn-/utkopling

- Denne maskinen har en sikkerhetsbryter. Start maskinen ved å trykke på knappen "slå av lås" (for å frigjøre bryteren) og slå maskinen på.



Når apparatet har nådd det høyeste turtallet, kan du skyve det over arbeidsstykket.

- Se til at vinkelsliperen alltid går helt uten belastning når den slås på og av.
- Hold alltid nettkabelen borte fra vinkelsliperens bevegelige deler.
- For å komme så lite som mulig i kontakt med gnistregnet og små metalldele som løsner under sliping, bør du arbeide i en vinkel mellom 10 og 15 grader. Under kappearbeid mellom 30 og 45 grader.

Vent med å sette bort maskinen til motoren har stanset helt. Plasser ikke maskinen på et støvet underlag. Støvdeler kan trenge inn i mekanikken.



Bruk aldri spindellåsen til å stanse maskinen.



Bruk ikke maskinen til sliping av magnesium-arbeidsemner.



Sørg for at maskinen er spenningsløs når det skal utføres vedlikeholdsarbeid på de mekaniske delene.

Maskinene er konstruert slik at de kan fungere uten problemer med et minimum av vedlikehold. Hvis maskinen rengjøres regelmessig og behandles på riktig måte, bidrar dette til å gi maskinen en lang levetid.

Feil

Dersom maskinen ikke fungerer som den skal, kan du se gjennom oversikten over mulige årsaker og løsninger nedenfor.

- Ikke bruk maskinen til å kappe arbeidsstykker som er trykktre enn kappeskivas maksimale slipe dybde.
- Ikke bruk kappeskiver til vanlige slipeoppgaver.
- Se til at det er tilstrekkelig med gjenger på spindelen når du bruker slipeskiver som festes ved å skrus inn på spindelgjengene. Pass på at spindelen er tilstrekkelig beskyttet og ikke kan komme i kontakt med slipeflaten.
- Kontroller slipeskivene for eventuelle skader før bruk. Ikke bruk slipeskiver som er sprukket, opprevet eller skadet på annen måte.
- La maskinen gå i 30 sekunder uten belastning før den tas i bruk. Slå av maskinen øyeblikkelig hvis den begynner å vibrere unaturlig mye eller hvis det viser seg at den er defekt på en annen måte. Kontroller maskinen og slipeskiva grundig før du starter maskinen på nytt.
- Pass på at det eventuelle gnistregnet ikke kan være til fare for mennesker i nærheten og at gnistregnet ikke spruter i retning av lett antennelige stoffer.
- Pass på at arbeidsstykket er tilstrekkelig godt støttet opp eller klemst fast. Hold hendene borte fra den flaten som skal slipes.
- Bruk alltid vernebriller og hørselsvern. Bruk gjerne annet verneutstyr også, som for eksempel verneforkle eller hjelm, og alltid når det er påkrevet.
- Pass på at monterte slipeskiver og •hoder er festet i samsvar med produsentens instruksjoner.
- Pass på at festeskiver brukes når slike festeskiver følger med slipeproduktene og når det ellers kreves.
- Hvis verktøyet leveres med vernehette, må verktøyet aldri brukes uten denne vernehetten.
- For verktøy som bruker slipeskiver som festes med gjenger, må du passe på at gjengene i skiven er så lange at hele spindelen skrus inn.
- Pass på at ventilasjonsåpningene ikke blokkeres når verktøyet brukes på steder med mye støv. Hvis verktøyet først kobles fra strømmen. Ikke bruk metalliske objekter til å rengjøre verktøyet, og unngå å skade interne deler.

Elektrisk sikkerhet

Overhold ved bruk av elektriske maskiner alltid de lokale sikkerhetsforskriftene. Dette for å unngå brannfare, fare for elektrisk støt og personskade. Les i tillegg til nedenstående instruksjoner også sikkerhetsforskriftene i det vedlagte separate sikkerhetsheftet. Ta godt vare på instruksene!



Kontroller alltid om nettspenningen er i overensstemmelse med verdien på typeskiltet.



Class II-maskin – Dobbeltsolert – Krever ikke jordet støpsel.

Skifting av ledninger eller støpsler

Hvis ledningen er skadet, må den erstattes med en spesiell ledning som leveres av fabrikanten eller fabrikantens kundeservice. Kast gamle ledninger eller støpsler med det samme de er skiftet ut med nye. Det er farlig å sette et støpsel med løs ledning i stikkontakten.

Bruk av skjoteledninger

Bruk utelukkende en godkjent skjoteledning som er egnet til maskinens effekt. Ledningene må ha et tverrsnitt på minst 1,5 mm². Hvis skjoteledningen sitter på en rull, må den rullas helt ut.

3. MONTERING AV TILBEHØR



Trekk alltid ut støpslet før du monterer tilbehør.

emontering og montering av vernehetten

Fig. C

Erstatt vernehetten kun med et eksemplar av platestål eller et like sterkt materiale.

Demontering

- Fjern flensmutteren og flensen fra spindelen (2).
- Fjern vernedekselet fra maskinen.

Montering

- Plasser vernedekselet (1) på maskinen.
- Drei vernedekselet i stillingen som vist på tegningene og skru skruene helt til (3).
- Sett flensmutteren og flensen tilbake på spindelen (2).

- Achten Sie darauf, daß die Schleifscheibe richtig montiert und ordnungsgemäß festgesetzt wurde. Verwenden Sie keine Reduzierringe oder Adapter, um die Schleifscheibe passend zu machen.
- Behandeln und lagern Sie Schleifscheiben gemäß den Vorschriften des Lieferanten.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, um Werkstücke durchzuschleifen, die dicker sind als die maximale Schleiftiefe der Schleifscheibe.
- Verwenden Sie keine Schleifscheiben für Abgratarbeiten.
- Sorgen Sie dafür, daß bei Verwendung von Schleifscheiben, die auf dem Gewinde der Spindel befestigt wird, die Spindel genügend Gewinde hat. Sorgen Sie dafür, daß die Spindel ausreichend geschützt ist und die Schleifoberfläche nicht berührt.
- Überprüfen Sie die Schleifscheibe vor Benutzung auf eventuelle Beschädigungen. Verwenden Sie keine Schleifscheiben, die geborsten, gerissen oder anders beschädigt sind.
- Lassen Sie die Maschine vor Inbetriebnahme 30 Sekunden lang unbelastet laufen. Schalten Sie die Maschine sofort aus, wenn diese deutlich zu zittern anfängt oder wenn ein anderer Defekt auftritt. Überprüfen Sie die Maschine und Schleifscheibe gründlich, bevor Sie die Maschine erneut einschalten.
- Sorgen Sie dafür, daß ein eventueller Funkenregen keine Gefahr für Personen bildet oder in Richtung von leicht entflammaren Substanzen spritzt.
- Sorgen Sie dafür, daß das Werkstück ausreichend unterstützt oder eingeklemmt wird. Bleiben Sie mit den Händen von der Schleiffläche fern.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille und einen Harschutz. Benutzen Sie, falls erforderlich oder gewünscht, andere Schutzkleidung, wie z.B. eine Schürze oder einen Helm.
- Befestigen Sie Scheiben und sonstige Einzelteile gemäß den Vorschriften des Herstellers.
- Verwenden Sie falls erforderlich Fließpapier, wenn diese mit den Schleifmitteln mitgeliefert worden sind.
- Verwenden Sie immer eine Sicherheitsvorrichtung, wenn diese mit dem Gerät mitgeliefert worden ist.

- Bei Werkzeugen, die mit einer Lochscheibe mit Gewinde ausgerüstet werden, muss das Gewinde in der Bohrung für die Spindellänge lang genug sein.
- Achten Sie darauf, dass Lüftungsöffnungen bei der Arbeit in staubiger Umgebung nicht verschmutzt sind. Bevor Sie Lüftungsöffnungen reinigen, ziehen Sie den Netzstecker. Verwenden Sie zum Reinigen keine Metallgegenstände, vermeiden Sie die Beschädigung von Innenteilen.

Elektrische Sicherheit

Beachten beim Benutzen von Elektromaschinen immer die örtlichen Sicherheitsvorschriften bezüglich Feuerrisiko, Elektroschock und Verletzung. Lesen Sie außer den folgenden Hinweisen ebenfalls die Sicherheitsvorschriften im einschlägigen Sonderteil. Die Hinweise müssen sicher aufbewahrt werden!



Überprüfen Sie immer, ob Ihre Netzspannung der des Typenschildes entspricht.



Gerät der Schutzklasse II – schutzisoliert – kein Schutzkontakt erforderlich

Austauschen von Kabeln oder Steckern

Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist. Entsorgen Sie alte Kabeln oder Stecker, unmittelbar nachdem Sie durch neue ersetzt sind. Das Anschließen eines Steckers eines losen Kabels an eine Steckdose ist gefährlich.

Verwendung von Verlängerungskabeln

Benutzen Sie nur ein genehmigtes Verlängerungskabel, das der Maschinenleistung entspricht. Die Ader müssen einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm² haben. Befindet das Kabel sich auf einem Haspel, muß es völlig abgerollt werden.

3. MONTAGE DES ZUBEHÖRS



Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie mit der Arbeit anfangen.

Demontieren und montieren der Schutzkappe

Abb. C

Tauschen Sie die Schutzkappe nur aus gegen ein Exemplar aus Stahlblech oder gleichwertiges Material.

Demontage

- Die Bundmutter und den Flansch von der Spindel (2) entfernen.
- Die Schutzhaube von der Maschine nehmen.

Montage

- Die Schutzhaube (1) auf die Maschine setzen.
- Die Schutzhaube gemäß Angabe in der Zeichnung in Position schwenken und die Schrauben (3) fest anziehen.
- Die Bundmutter und den Flansch wieder auf der Spindel (2) befestigen.

Montieren des Schleifscheiben

Abb. B

Arbeiten Sie mit Schleifscheiben mit den richtigen Abmessungen. Benutzen Sie nur glasfaserverstärkte Schleifscheiben. Die Schleifscheibe darf den Rand der Schutzkappe nicht berühren.

- Drücken Sie die Spindelverriegelung (6) und drehen Sie die Spindel (9) bis diese einrastet. Halten Sie die Verriegelung gedrückt, solange Sie hiermit tätig sind.
- Lösen Sie mit Hilfe des Spannschlüssels (11) die Flanschmutter (12) vom Spindel.
- Setzen Sie die Schleifscheibe (7) auf die Flansche (5).
- Drehen Sie die Flanschmutter zurück auf die Spindel und ziehen Sie sie anschließend mit dem Spannschlüssel an.
- Lassen Sie die Spindelverriegelung los und überprüfen Sie, ob die Verriegelung aufgehoben wurde, indem Sie an der Spindel drehen.

Montieren des Seitengriffs

Abb. A

Der Seitengriff eignet sich für links- und rechtshändige Bedienung.

- Drehen Sie zwecks linkshändige Bedienung den Seitengriff (5) in die Aufnahme rechts der Maschine.
- Drehen Sie zwecks rechtshändige Bedienung den Seitengriff in die Aufnahme links der Maschine.

- Drehen Sie zwecks vertikaler Arbeiten den Seitengriff in die Aufnahme oben in der Maschine.



Achten Sie auf einen festen Sitz des Seitengriffs, damit dieser sich durch Vibration nicht unerwartet löst.

4. BEDIENUNG



Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und halten Sie sich an die einschlägigen Vorschriften.

Halten Sie die Maschine beim Ein- bzw. Ausschalten vom Werkstück fern, die Schleifscheibe könnte das Werkstück beschädigen.

- Klemmen Sie das Werkstück ein oder versichern Sie auf andere Weise, daß es während der Arbeit nicht verrutscht.
- Halten Sie die Maschine gut fest und drücken Sie sie unter einem Winkel von 15° gegen das Werkstück. Führen Sie die Schleifscheibe gleichmäßig über das Werkstück
- Überprüfen Sie die Scheiben regelmäßig. Abgenutzte Schleifscheiben haben einen negativen Einfluß auf die Wirksamkeit der Maschine. Montieren Sie rechtzeitig eine neue Schleifscheibe.
- Schalten Sie am Ende der Arbeit immer zuerst die Maschine ab, bevor Sie den Netzstecker ziehen.

Ein- und Ausschalten

- Diese Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter ausgerüstet. Starten Sie die Maschine, indem Sie den Deblokierungsknopf betätigen (hierdurch wird der Schalter entsichert) und die Maschine einschalten.



Warten Sie mit dem Schleifen bis die Maschine das normale Tempo erreicht hat.

- Sorgen Sie dafür das dem Winkelschleifer immer in Leerlauf (ohne Belastung) dreht beim ein und aus schalten.
- Entfernen Sie das Netzkabel aus der Nähe der bewegende Teilen.

VINKELSLIPER

Tallene i teksten nedenfor viser til illustrasjonene på side 2 - 3.



Les denne bruksanvisningen nøye før maskinen tas i bruk. Søk for å vite hvordan maskinen virker og hvordan den skal betjenes. Vedlikehold maskinen i henhold til instruksene, slik at den alltid virker som den skal. Oppbevar denne bruksanvisningen og den vedlagte dokumentasjonen ved maskinen.

Innholdsfortegnelse

- Techniske spesifikasjoner
- Sikkerhetsforskrifter
- Montering
- Betjening
- Service og vedlikehold

1. TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Maskindata

Spenning	230 V~
Frekvens	50 Hz
Opptatt effekt	1400 W
Turtall, ubelastet	10000/min
Skivediameter	125 mm
Spindelstørrelse	M14
Vekt	3.41 kg
Lpa (lydtrykk)	90,5 dB(A)
Lwa (lydeffekt)	103,5 dB(A)
Vibrasjonsverdi	3.4 m/s²

Emballasjens innhold

- Vinkelsliper
- Sidehåndtak
- Spennøkkel
- Kolbørster
- Bruksanvisning
- Sikkerhetshefte
- Garantikort

Kontroller at maskinen, løse deler og tilbehør ikke har fått transportskader.

Deler

Fig. A

- På-/av-bryter
- Skruedeksel for kullbørster (på begge sider)
- Spindellås
- Slipeskive
- Sidehåndtak
- "Slå av lås" knappen

2. SIKKERHETSFORSKRIFTER

I denne bruksanvisningen benyttes følgende symboler:



Angir fare for personskade, livsfare eller skade på maskinen hvis instruksjonene i denne bruksanvisningen ikke følges.



Fare for elektrisk støt.



Brannfare



Bruk kun spindellås i stillestående modus.



Hold andre personer på avstand



Bruk vernebriller og hørselsvern



Bruk vernehansker

Spesielle sikkerhetsforholdsregler

- Kontroller om det maksimale turtallet, som er angitt på slipeskiva, stemmer overens med maskinens maksimale turtall. Maskinens turtall må ikke overstige slipeskivas maksimale turtall.
- Pass på at slipeskivas dimensjoner stemmer overens med maskinens spesifikasjoner.
- Pass på at slipeskiva er montert korrekt og at den er festet skikkelig. Bruk aldri noen form for foringer eller adaptere for å få ei slipeskive til å passe.
- Slipeskivene må behandles og oppbevares ifølge leverandørens egne forskrifter.



Odota, kunnes laite saavuttaa täyden pyörimisnopeutensa ja työnnä johto eteenpäin.

- Huolehdi, että käynnistymisen ja pysähtymisen aikana kone pyörii ilman kuormitusta.
- Pidä sähköjohto aina poissa koneen liikkuvista osista.
- Varo kipinöitä ja lentäviä metallin kappaleita. Hiominen tapahtuu yleensä turvallisesti 10° ja 15° välisellä kulmalla. Katkaisemiseen sopiva kulma on 30° - 45°.

Laske kulmahiomakone käsistäsi vasta, kun moottori on pysähtynyt kokonaan. Älä laske konetta pölyiselle alustalle. Pölyhiukkaset voivat päästä koneen mekaanisiin osiin.



Älä koskaan pysäytä moottoria karalukon avulla.



Älä käytä hiomakonetta magnesiumia sisältävien kappaleiden hiomiseen.

5. KUNNOSSAPITO JA KORJAUKSET



Irrota aina kone virtalähteestä ennen huollon aloittamista.

Koneet on suunniteltu toimimaan pitkään ja mahdollisimman pienellä huoltotarpeella. Puhdistamalla ja käyttämällä sitä oikealla tavalla voit itsekin vaikuttaa koneen käyttöikään.

Voit

Jos kone ei toimi oikein, tarkista alla oleva luettelo, joka sisältää mahdollisia syitä ja niiden ratkaisuja:

1. Kone ei toimi

- Virtaa ei ole kytketty.
- (Jatko-) johto on vaurioitunut.

2. Moottori ei saavuta täyttä kierrosnopeutta

- Jatkojohto on liian ohut/pitkä
- Verkköjännite on alle 230 V.

3. Kone kuumentuu liikaa

- Tuuletusaukot ovat tukossa. Puhdista aukot kuivalla kankaalla.
- Moottori on ylikuormittunut. Käytä konetta vain sen käyttötarpeiden mukaan.

4. Moottori kipinöi tai käy epätasaisesti

- Moottori on likaantunut tai hiiliharjat ovat kuluneet.
- Vaihda hiiliharjat tai vie kone huoltoon.



Korjaukset on aina teetettävä valtuutetussa huoltoilikeessä.

Puhdistaminen

Puhdista koneen ulkopinta säännöllisesti pehmeällä kankaalla. Parasta olisi puhdistaa se jokaisen käyttökerran jälkeen. Pidä koneen jäähdytysaukot puhtaina. Jos lika on pinnityn, voit käyttää saippuavedellä kostutettua kangaspalaa. Älä kuitenkaan käytä liuottimia kuten bensiniä, alkoholia, ammoniakia jne, koska ne vahingoittavat koneen muoviosia.

Voitelu

Konetta ei tarvitse voidella.

Viat

Jos kone vikaantuu esimerkiksi osan kulumisen johdosta, ota yhteys takuukortin huoltopisteeseen. Tämän käyttöoppaan takasivulla on hajotuskuva, jossa on lueteltu tilattavissa olevat osat.

Ympäristö

Kuljetusvaurioiden välttämiseksi kone on pakattu tukevaan laatikkoon. Tämä pakkaus on mahdollisimman ympäristöystävällinen. Kierrätä se.



Vioittuneet tai käytöstä poistettavat sähkölaitteet on toimitettava asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

Takuu

Lue takuuehdot koneen mukaan liitetystä takuukortista.

- Um beim Schleifen so wenig möglich mit der absprühende Funke in Kontakt zu kommen, sollte man beim Schleifen mit einem Winkel zwischen 10° und 15° arbeiten. Beim Trennen zwischen 30° und 45°.

Stellen Sie die Maschine erst hin, wenn der Motor völlig zum Stillstand gekommen ist. Stellen Sie die Maschine nicht auf einem staubigen Untergrund. Staubpartikeln können in die Maschine hineindringen.



Benutzen Sie zum stoppen des Motors niemals die Spindelverriegelung.



Benutzen Sie die Maschine nicht zum Bearbeiten von Magnesium.

5. WARTUNG



Achten Sie darauf, dass die Maschine nicht an das Stromnetz angeschlossen ist, wenn Wartungsarbeiten an den mechanischen Teilen durchgeführt werden.

Diese Maschine sind so konzipiert, dass sie lange Zeit bei minimalem Wartungsaufwand problemlos funktionieren. Durch regelmäßiges Reinigen und sachgerechte Behandlung verlängern Sie die Lebensdauer Ihrer Maschine.

Fehlerbehebung

Sollte die Maschine nicht korrekt funktionieren, finden Sie nachstehend einige mögliche Ursachen sowie die jeweiligen Lösungen:

1. Das Gerät funktioniert nicht

- Der Strom ist ausgeschaltet
- Beschädigtes (Verlängerungs-) Kabel

2. De Elektromotor erreicht die maximale Drehzahl kaum

- Zu dünnes und/oder zu langes Verlängerungskabel
- Netzspannung von weniger als 230 V

3. Das Gerät wird überhitzt

- Verstopfte Lüftungsschlitze, Schlitze mit einem trockenen Tuch reinigen
- Überlastung des Geräts, das Gerät nur wie vorgesehen gebrauchen

4. Zu viel Funkenbildung oder unregelmäßig laufender Elektromotor

- Verschmutzungen im Motor oder verschlissene Kohlebürsten.
- Jedes einzelne Teil ist ein wichtiger Bestandteil der doppelten Schutzisolation und darf nur bei einem unserer autorisierten Servicezentren instandgesetzt werden



Lassen Sie Ihre Maschine nur von einem qualifizierten Fachmann oder einer qualifizierten Reparaturwerkstatt warten und reparieren.

Reinigen

Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterschlitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile.

Schmieren

Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

Störungen

Sollte beispielsweise nach Abnutzung eines Teils ein Fehler auftreten, dann setzen Sie sich bitte mit der auf der Garantiekarte angegebenen Serviceadresse in Verbindung. Im hinteren Teil dieser Anleitung befindet sich eine ausführliche Übersicht über die Teile, die bestellt werden können.

Umwelt

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyceln der Verpackung.



Schadhafte und/oder entsorgte elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Garantie

Lese Sie die Garantiebedingungen auf der separat beigelegten Garantiekarte.

HAAKSE SLIJPER

De nummers in de nu volgende tekst verwijzen naar de afbeeldingen op pagina 2 - 3.



Voor uw eigen veiligheid en die van anderen raden wij u aan deze gebruikershandleiding zorgvuldig door te lezen, voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Hierdoor zult u het functioneren van het apparaat beter begrijpen en kunt u onnodige risico's voorkomen. Bewaar deze gebruikershandleiding en de overige documentatie bij het apparaat.

Inhoudsopgave

1. Technische specificaties
2. Veiligheidsvoorschriften
3. Montage accessoires
4. Bediening
5. Service & Onderhoud

1. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Machinegegevens

Spanning	230 V~
Frequentie	50 Hz
Opgenomen vermogen	1400 W
Toerental onbelast	10000/min
Schijfdiameter	125 mm
Spindelmaat	M14
Gewicht	3.41 kg
Lpa (geluidsdruk)	90.5 dB(A)
Lwa (geluidsvermogen)	103.5 dB(A)
Vibratiewaarde	3.4 m/s ²

Inhoud van de verpakking

- 1 Haakse slijper
- 1 Zijhandgreep
- 1 Spansleutel
- 1 Set koolborstels
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Veiligheidskatern
- 1 Garantiekartaar

Controleer de machine, losse onderdelen en accessoires op transportschade.

Kenmerken

Fig. A

1. Aan/uit-schakelaar
2. Schroefdeksel koolborstel (aan weerskanten)
3. Spindelblokkeerknop
4. Slijpschijf
5. Zijhandgreep
6. Deblokkeringsknop

2. VEILIGHEIDS-VOORSCHRIFTEN

In deze gebruiksaanwijzing en/of op de machine worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiele schade wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd



Gevaar voor elektrische schok



Brandgevaar



Gebruik de spindelvergrendeling uitsluitend als de machine stilstaat.



Houd omstanders op afstand



Draag oog- en gehoorbescherming



Draag veiligheidshandschoenen

Speciale veiligheidsinstructies

- Controleer of het maximum toerental dat op de slijpschijf staat aangegeven, overeenkomt met het maximum toerental van de machine. Het toerental van de machine mag niet hoger zijn dan de waarde op de slijpschijf.
- Let op dat de afmetingen van de slijpschijf overeenkomen met de specificaties van de machine.
- Let op dat de slijpschijf juist is gemonteerd en naar behoren is vastgezet. Gebruik geen verloopringen of adapters om een slijpschijf passend te maken.



Luokan II kone – kaksoiseristetty – maadoitettua pistorasiaa ei tarvita.

Johtojen ja pistotulppien vaihtaminen

Jos verkkojohto vahingoittuu, se on vaihdettava. Uusia, oikeanlaisia johtoja saa valmistajalta tai sen huoltopalvelusta. Hävitä vanhat johdot ja pistotulpat heti kun ne on vaihdettu uusiin. Irrallisen pistotulpan tai johdon kytkeminen pistorasiaan on vaarallista.

Jatkojohtojen käyttö

Käytä vain virallisesti hyväksyttyjä jatkojohtoja koneen teho huomioon ottaen. Johdon ytimien on oltava vähintään 1,5 mm². Käytettäessä johtokelaa koko jatkojohto on vedettävä kelalta.

3. ASENNUS



Irrota pistoke aina ensin pistorasiasta ennen lisälaitteiden kiinnittystä.

Teräsuojuksen irrottaminen ja kiinnittäminen Kuva C

Vaihda teräsuojus ainoastaan samankaltaiseen teräsestä tai teräksen vahvuisesta materiaalista tehtyyn suojukseen.

Purkaminen

- Poista laippamutteri ja karan (2) laippa.
- Poista koneen suojakupu.

Asennus

- Aseta suojakupu (1) koneeseen.
- Käännä suojakupu piirroksen mukaiseen asentoon ja kiristä ruuvit kokonaan (3).
- Aseta laippamutteri ja laippa jälleen karaan (2).

Hiomalaikkoja asentaminen

Kuva B

Käytä oikeankokoisia hiomalaikkoja. Käytä ainoastaan kuituvahvisteisia hiomalaikkoja. Hiomalaika ei saa koskettaa teräsuojuksen reunaan.

- Paina karalukko (6) sisään ja kierrä karaa (9), kunnes se putoaa lukkoon. Pidä karalukkoa koko ajan painettuna.
- Irrota karan laippamutteri (12) kiristysavaimen (11) avulla.
- Aseta hiomalaikka (7) laipan (5) päälle.

- Kierrä laippamutteri takaisin karaan ja kiristä se kiristysavaimen avulla.
- Päästä karalukko auki ja tarkista, että lukitus on auki kääntämällä karaa.

Sivukahvan asentaminen

Kuva A

Sivukahva on tarkoitettu sikä oikeaa- että vasenkätiseen käyttöön.

- Vasenkätistä käyttöä varten kierrä sivukahva (5) koneen oikeassa reunassa olevaan aukkoon.
- Oikeakätistä käyttöä varten kierrä sivukahva koneen vasemmassa reunassa olevaan aukkoon.
- Pystysuorissa töissä kierrä sivukahva koneen yläpuolella olevaan tilaan.



Varmista että sivukahva on kunnolla kiinni ja ettei se voi irrota vahingossa.



Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassaolevia määräyksiä.



Pidä kone irti työstettävästä pinnasta, kun kytket koneen päälle tai pois päältä. Hiomalaikka voi muuten vahingoittaa työstettävää kappaletta.

- Purista työstettävä kappale kiinni tai varmista muuten, ettei kappale pääse liukumaan koneen alle työstämisen aikana.
- Pidä koneesta tukevasti kiinni ja paina sitä noin 15°:n kulmassa työstettävää kappaletta vasten. Liikuta hiomalaikkaa tasaisesti työstettävän kappaleen pinnalla.
- Tarkista säännöllisesti hiomalaikan kunto. Kuluneet hiomalaikat heikentävät koneen hiontatehoja. Vaihda hiomalaikka ajoissa.
- Kun lopetat työskentelyä, kytke kone aina ensin pois päältä virtakytkimestä ennen kuin irrotat koneen pistotulpan pistorasiasta.

Käynnistys ja sammuttaminen

- Tämä kone on varustettu turvakytkimellä. Käynnistä kone painamalla "lock off"-painiketta (kytkimen vapauttamiseksi) ja kytkeällä koneeseen virta.

2. Hiiliharjan kierrekansi (molemmilla puolilla)
3. Karalukko
4. Hiomalaikka
5. Sivukahva
6. "Lock off"-painiketta

2. TURVAOHJEET

Näissä ohjeissa käytetään seuraavia symboleja:



Osoittaa loukkaantumisvaaran, hengenvaaran tai työkalun vaurioitumisriskin, jos tämän oppaan ohjeita ei noudateta.



Osoittaa sähköiskuvaaran.



Tulipalovaara



Käytä karalukkoa vain seisokitilassa.



Älä päästä ulkopuolisia lähelle laitetta.



Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia.



Käytä suojakäsineitä

Erityisiä turvaohjeita

- Tarkista, vastaako hiomalaikkaan merkitty suurin kierrosnopeus koneen suurinta sallittua kierrosnopeutta. Koneen kierrosnopeus ei saa olla hiomalaikkaan merkittyä arvoa suurempi.
- Tarkista, että hiomalaikan mitat vastaavat koneen teknisiä tietoja.
- Tarkista, että hiomalaikka on asennettu oikein ja kiinnitetty kunnolla paikoilleen. Älä yritä saada hiomalaikkaa sopimaan väkisin koneeseen suupistusten kaiden tai sovittujen avulla.
- Käytä ja säilytä hiomalaikkoja hankkijalta saamiesi ohjeiden mukaisesti.
- Älä käytä konetta paksumpien työöstökappaleiden leikkaamiseen kuin leikkauslaikan suurin hiontasyyvyys.
- Älä käytä leikkauslaikkoja purseenpoistoon.

- Varmista karan ruuvikierteisiin kiinnitettävillä hiomalaikoilla, että karassa on riittävästi kierteitä. Varmista, että kara on riittävästi suojattuna eikä tule kosketukseen hiomapinnan kanssa.
- Tarkista ennen käyttöä, ettei hiomalaikassa ole vaurioita. Älä käytä murtuneita, revenneitä tai muutoin vahingoittuneita hiomalaikkoja.
- Käytä konetta kuormittamattomana 30 sekuntia ennen sen käyttöönottoa. Katkaise koneen virta välittömästi, jos se alkaa tärähtää huomattavasti, tai jos siinä ilmenee jokin muu vika. Tarkasta kone ja hiomalaikka huolellisesti ennen kuin käynnistät koneen uudelleen.
- Varmista, ettei mahdollinen kipinänto aiheuta henkilövahinkoja tai roiskuu helposti syttyviä aineita kohti.
- Varmista, että työstettävä kappale on riittävästi tuettuna tai puristettuna. Pidä kädet loitolla hiottavasta pinnasta.
- Käytä aina suojalaseja ja kuulonsuojaimia. Käytä halutessasi tai tarvittaessa myös muita suojavaarusteita, esimerkiksi esiliinaa tai kypärää.
- Varmista, että pyörät ja terät on kiinnitetty valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Varmista, että hiovan tuotteen kanssa mahdollisesti toimitetut välilyvyt ovat tarvittaessa käytössä.
- Jos työkalun mukana on toimitettu suojus, älä käytä laitetta ilman suojusta.
- Jos työkalu on tarkoitettu kiinnitettäväksi pyörään, jossa on kiertetty reikä, varmista, että pyörän kierre on riittävän pitkä karan pituuteen nähden.
- Varmista, että ilma-aukot pysyvät puhtaina, kun työskentelet pölyisissä tiloissa. Jos pölyn poistaminen on tarpeen, irrota työkalu ensin verkkovirrasta (älä käytä tähän metallisia välineitä) aläkä vahingoita laitteen sisäosia.

Sähköturvallisuus

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava paikallisia turvamääräyksiä siipälpälon, sähköiskujen ja loukkaantumisten välttämiseksi. Luo alla olevat ohjeet ja erilliset turvaohjeet huolellisesti. Säilytä nämä ohjeet!



Tarkista aina, ovatko verkkojännite ja koneen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite yhtenevät.

- Behandel en bewaar slijpschijven volgens de voorschriften van de leverancier.
- Gebruik de machine niet voor het doorslijpen van werkstukken met een dikte die groter is dan de maximale slijpdiepte van de doorslijpschijf.
- Gebruik geen doorslijpschijven voor afbraamwerkzaamheden.
- Zorg bij gebruik van slijpschijven die op het schroefdraad van de spindel worden bevestigd dat de spindel voldoende schroefdraad heeft. Zorg dat de spindel voldoende beschermd is en niet in contact komt met het slijpoppervlak.
- Inspecteer de slijpschijf voor gebruik op eventuele beschadigingen. Gebruik geen slijpschijven die gebarsen, gescheurd of anderszins beschadigd zijn.
- Laat voor gebruik de machine 30 seconden onbelast draaien. Schakel de machine onmiddellijk uit als deze aanzienlijk begint te trillen of als een ander defect optreedt. Controleer de machine en slijpschijf grondig voordat u de machine weer inschakelt.
- Zorg dat een eventuele vonkenregen geen gevaar voor mensen oplevert of wegspat in de richting van licht ontvlambare substanties.
- Zorg dat het werkstuk voldoende wordt ondersteund of ingeklemd. Houd uw handen weg van het te slijpen oppervlak.
- Draag altijd een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Gebruik desgewenst of indien nodig andere bescherming, zoals bijvoorbeeld een schort of een helm.
- Zie erop toe dat schijven en punten overeenkomstig de instructies van de fabrikant worden gemonteerd.
- Zorg ervoor dat het vloeipapier wordt gebruikt als dit bij het gelaagde schuurproduct wordt geleverd, of als dit nodig is.
- Werk nooit zonder afschermkap, als deze bij een apparaat meegeleverd wordt.
- Bij gereedschap voor schijven met schroefboringen, dient de schroefdraad in de schijf voldoende lengte te hebben om de as onder te kunnen brengen.
- Zorg ervoor dat bij het werken in een stoffige omgeving de ventilatieopeningen vrij gehouden worden. Trek eerst de stekker uit het stopcontact als de stof verwijderd moet worden (gebruik geen metalen voorwerpen). Voorkom hierbij beschadiging van inwendige delen.

Elektrische veiligheid

Neem bij het gebruik van elektrische machines altijd de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften in acht in verband met brandgevaar, gevaar voor elektrische schokken en lichamelijk letsel. Lees behalve onderstaande instructies ook de veiligheidsvoorschriften in het apart bijgevoegde veiligheidskatern door. Bewaar de instructies zorgvuldig!



Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.



Klasse II apparaat - Dubbel geïsoleerd - een geaarde stekker is niet noodzakelijk

Bij vervanging van snoeren of stekkers

Wanneer het netsnoer beschadigd raakt, dan dient het vervangen te worden door een speciaal netsnoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of de customer service van de fabrikant. Gooi oude snoeren of stekkers direct weg zodra ze door nieuwe exemplaren zijn vervangen. Het is gevaarlijk om de stekker van een los snoer in een stopcontact te steken.

Bij gebruik van verlengsnoeren

Gebruik uitsluitend een goedgekeurd verlengsnoer, dat geschikt is voor het vermogen van de machine. De aders moeten een doorsnede hebben van minimaal 1,5 mm². Wanneer het verlengsnoer op een haspel zit, rol het snoer dan helemaal af.

3. MONTAGE VAN ACCESSOIRES



Haal vóór het monteren altijd de stekker uit het stopcontact.

Monteren en demonteren van de beschermkap Fig. C

Vervang de beschermkap uitsluitend door een exemplaar van plaatstaal of materiaal van gelijke sterkte.

Demonteren

- Verwijder de flensmoer en de flens van de spindel (2).
- Verwijder de beschermkap van de machine.

Monteren

- Plaats de beschermkap (1) op de machine.
- Draai de beschermkap naar de positie zoals aangegeven staat in de tekening en draai de schroeven (3) helemaal vast.
- Plaats de flensmoer en de flens weer op de spindel (2).

Monteren van de slijpschijven

Fig. B

Gebruik slijpschijven van de juiste maat. Gebruik uitsluitend vezelversterkte slijpschijven. De slijpschijf mag niet met de rand van de beschermkap in contact komen.

- Druk het spindelslot (6) in en draai aan de spindel (9) tot deze in het slot valt. Houd het spindelslot ingedrukt zolang u deze procedure volgt.
- Verwijder de flensmoer (12) van de spindel met behulp van de spansleutel (11).
- Plaats de slijpschijf (7) op de flens (5).
- Schroef de flensmoer weer op de spindel en draai hem vast met behulp van de spansleutel.
- Laat het spindelslot los en controleer of de vergrendeling is opgeheven door aan de spindel te draaien.

Monteren van de zijhandgreep

Fig. A

De zijhandgreep is geschikt voor zowel links- als rechtshandige bediening.

- Draai voor linkshandige bediening de zijhandgreep (5) in de opname aan de rechterkant van de machine.
- Draai voor rechtshandige bediening de zijhandgreep in de opname aan de linkerkant van de machine.
- Draai voor verticale werkzaamheden de zijhandgreep in de opname aan de bovenkant van de machine.



Zorg dat de zijhandgreep goed vast zit en niet onverwachts kan losstrillen.

4. BEDIENING



Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht en houd u aan de geldende voorschriften.

Houd de machine los van het werkstuk wanneer u de machine in- of uitschakelt. De slijpschijf kan het werkstuk beschadigen.

- Klem het werkstuk vast of zorg anderszins dat het tijdens de werkzaamheden niet onder de machine kan wegglijden.
- Houd de machine stevig vast en druk deze onder een hoek van ongeveer 15° tegen het werkstuk aan. Beweeg de slijpschijf gelijkmatig over het werkstuk.
- Inspecteer regelmatig de slijpschijf. Versleten slijpschijven hebben een negatief effect op de efficiency van de machine. Vervang de slijpschijf op tijd.
- Schakel na beëindiging van de werkzaamheden altijd eerst de machine uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.

In- en uitschakelen

- Deze machine is voorzien van een veiligheidschakelaar. Start de machine door op de "lock-off" knop te drukken (hierdoor wordt de schakelaar gedeblokkeerd) en zet de machine aan.



Laat de machine volledig op toeren komen voordat u de machine gebruikt.

- Zorg ervoor dat de haakse slijper altijd in nullast (dit is zonder belasting) draait bij in- en uitschakelen.
- Houd het netsnoer altijd uit de buurt van bewegende delen.
- Om tijdens het slijpen zo min mogelijk met afspattende vonken en metaaldelen in aanraking te komen, dient u tijdens het slijpen onder een hoek tussen de 10° en 15° te werken. Tijdens het doorslijpen tussen de 30° en 45°.

Zet de machine pas neer wanneer de motor volledig is uitgedraaid. Zet de machine niet weg op een stoffige ondergrond. Stofdeeltjes kunnen het mechaniek binnendringen.



Gebruik de spindelblokkering nooit om de motor tot stilstand te brengen.



Gebruik de machine niet voor het slijpen van magnesium werkstukken.

3. Maskinen överhettar

- Ventilationsöppningarna är blockerade Gör rent dem med en torr trasa.
- Maskinen har överbelastats. Använd maskinen endast för avsett ändamål.

4. Kraftig gnistbildning eller så går elmotorn ojämnt

- Det finns smuts inuti motorn eller kolborstarna är utslitna.
- Byt ut kolborstarna eller lämna in maskinen till en specialiserad verkstad.



laktta alltid säkerhetsinstruktionerna och respektera gällande föreskrifter.

Rengöring

Rengör maskinhöljet regelbundet med en mjuk duk, företrädesvis efter varje användning. Tillse att ventilationsspringarna är fria från damm och smuts. Använd en mjuk duk fuktad med tvålatten vid svår smuts. Använd inga lösningsmedel som bensin, alkohol, ammoniak etc. Sådana ämnen skadar plastdelarna.

Smörjning

Maskinen behöver ingen extra smörjning.

Fel

Kontakta servicestället som anges på garantibeviset om ett fel uppstår, t.ex. på grund av en del som är nedslitet. I slutet av den här bruksanvisningen finns en sprängskiss över de delar som kan beställas.

Driftstörningar

För att undvika transportskador levereras maskinen i en så stadig förpackning som möjligt. Förpackningen har så långt det är möjligt tillverkats av återvinningsbart material. Ta därför tillvara möjligheten att återvinna förpackningen.



Skadade och/eller kasserade elektriska och elektroniska apparater ska lämnas in enligt gällande miljöregler.

Garanti

Garantivillkoren framgår av det separat bifogade garantikortet.

KULMAHIOMAKONE

Numerot seuraavassa tekstissä vastaavat kuvia sivulla 2 - 3.



Oman turvallisuutesi ja lähistöllä olevien henkilöiden turvallisuuden takia lue nämä ohjeet huolellisesti, ennen kuin ryhdyt käyttämään laitetta. Ohjeiden avulla ymmärrät laitteen toiminnan paremmin ja osaat välttää tarpeettomia riskejä. Pane ohjeikija huolellisesti talteen vastaisen varalle.

Sisälyys

- Laitetiedot
- Turvaohejeet
- Asennus
- Käyttö
- Huoltotoimet

1. LAITTEEN TIEDOT

Tekniset tiedot

Jännite	230 V~
Taajuus	50 Hz
Kulutettu teho	1400 W
Kierrosnopeus, kuormittamaton	10000/min
Laikan halkaisija	125 mm
Karan koko	M14
Paino	3,41 kg
Lpa (äänenpaine)	90,5 dB(A)
Lwa (äänen tehotaso)	103,5 dB(A)
Väraitelyarvo	3,4 m/s²

Pakkauksen sisältö

- Kulmahiomakone
- Sivukahva
- Kiristysavain
- Hiiliharjojen
- Käyttöohje
- Turvatieote
- Takuukortti

Tarkista, että kone, irt-osat ja varusteet eivät ole vaurioituneet kuljetuksen aikana.

Tietoja tuotteesta

Kuva A

- Virtakytkin

- Avlägsna flämsmuttern (12) från spindeln med spännnyckeln (11).
- Placera slipskivan (7) på flänsen (5).
- Sätt tillbaka flämsmuttern på spindeln och vrid fast den med spännnyckeln.
- Släpp spindellåset och vrid spindeln för att kontrollera att spårren har lossats.

Montering av sidohandtaget

Fig. A

Sidohandtaget kan användas för både höger och vänster hand.

- Skruva för vänsterhänt användning in sidohandtaget (5) i öppningen i maskinens högra sida.
- Skruva för högerhänt användning in sidohandtaget i öppningen i maskinens vänstra sida.
- Skruva för vertikala verksamheter in sidohandtaget i uttaget ovanpå maskinen.



Se till att sidohandtaget sitter fast ordentligt och inte oväntat kan skaka lös.

4. ANVÄNDNING



läkta alltid säkerhetsinstruktionerna och respektera gällande föreskrifter.

Håll maskinen undan från arbetsstycket när du startar och stänger av den. Slipskivan kan skada arbetsstycket.

- Kläm fast arbetsstycket eller se på ett annat sätt till att det inte kan glida undan under arbetet.
- Håll maskinen stadigt och tryck den under en vinkel på ca. 15° mot arbetsstycket. För slipskivan med jämna rörelser över arbetsstycket.
- Syna regelbundet slipskivan. Slitna slipskivor reducerar maskinens effektivitet. Byt ut slipskivan i tid.
- Stäng efter avslutat arbete alltid först av maskinen innan du drar ut kontakten ur vägguttaget.

Till- och fränkoppling

- Denna maskin är utrustad med en säkerhetsbrytare. Starta maskinen genom att trycka på knappen "läs från" (för att frigöra brytaren) och sätt igång maskinen.



Låt maskinen komma upp i varv före användning.

- Se till att maskinen är obelastad och att skivan går fritt när strömmen slås på eller från.
- Se noga till att elkabeln inte kommer i kontakt med maskinens rörliga delar.
- Vid slipning; håll maskinen i 10-15° vinkel mot arbetsstycket för att i så stor utsträckning som möjligt undvika gnistorna.

Lägg inte undan maskinen förrän motorn har stannat helt. Lägg inte maskinen på ett dammig underlag. Dampartiklar kan tränga in i mekanismen.



Använd aldrig spindellåset till att stanna motorn.



Använd aldrig maskinen till att slipa arbetsstycken av magnesium.



Tillse att maskinen inte är spänningsförande när underhållsarbeten utförs på de mekaniska delarna.

Maskiner har konstruerats för att under lång tid fungera problemfritt med ett minimalt underhåll. Genom att regelbundet rengöra maskinen och hantera den på rätt sätt bidrar du till en lång livslängd för din maskin.

Bristar

Om maskinen inte skulle fungera kan nedanstående möjliga orsaker och lämpliga lösningar vara till hjälp:

1. **Maskinen fungerar inte**
 - Strömmen är avslagen.
 - (Förlängnings) kabeln är skadad.
2. **Elmotorn kommer knappt upp i maximal hastighet**
 - Förlängningskabeln är för smal och/eller för lång.
 - Spänningen i nätuttaget är lägre än 230 V.

5. SERVICE EN ONDERHOUD



Zorg dat de machine niet onder spanning staat wanneer onderhoudswerkzaamheden aan het mechaniek worden uitgevoerd.

De machines zijn ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Door de machine regelmatig te reinigen en op de juiste wijze te behandelen, draagt u bij aan een hoge levensduur van uw machine.

Storingen

In het geval de machine niet naar behoren functioneert, geven wij onderstaand een aantal mogelijke oorzaken en de bijbehorende oplossingen:

1. **De motor slaat niet aan**
 - De stekker zit niet in het stopcontact.
 - Het snoer is onderbroken.
2. **De elektromotor bereikt moeilijk het maximum toerental**
 - De verlengkabel is te dun en/of te lang.
 - De netspanning is lager dan 230 V.
3. **De machine wordt overmatig warm**
 - De ventilatiesleuven zijn verstopt. Maak ze schoon met een droge doek.
 - De machine wordt te zwaar belast. Gebruik de machine waarvoor hij geschikt is.
4. **Overmatig vonken of onregelmatig lopen van de elektromotor**
 - Dit duidt meestal op aanwezigheid van vuil in de motor of op versleten koolborstels.
 - Vervang de koolborstels of bied de machine aan bij uw dealer.



Laat reparaties altijd uitvoeren door een erkend installateur of reparatiebedrijf.

Reinigen

Reinig de machine-behuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Zorg dat de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil zijn. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater.

Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

Smeren

De machine heeft geen extra smering nodig.

Storingen

Wanneer er zich een storing voordoet, bijvoorbeeld bij slijtage van een onderdeel, neem dan contact op met het onderhoudsadres op de garantiekaart. Achter in deze handleiding ziet u een opengewerkte afbeelding van de onderdelen die besteld kunnen worden.

Milieu

Om transportbeschadiging te voorkomen, wordt de machine in een stevige verpakking geleverd. De verpakking is zo veel mogelijk gemaakt van recyclebaar materiaal. Maak daarom gebruik van de mogelijkheid om de verpakking te recyclen.



Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.

Garantie

Lees voor de garantievoorwaarden de apart bijgevoegde garantiekaart.

33

VINKELSLIP

Siffrorna i nedanstå i nedanstående text motsvarar bilderna på sidan 2 - 3.



För din egen och andras säkerhet, var vänlig läs denna bruksanvisning noggrant innan apparaten tas i bruk. Det kommer att hjälpa dig att förstå din produkt bättre och förebygger onödiga risker. Spara denna bruksanvisning på ett säkert ställe för framtida bruk.

Innehåll

1. Tekniska specifikationer
2. Säkerhetsföreskrifter
3. Montering
4. Användning
5. Service & underhåll

1. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Teknika data

Spänning	230 V~
Frekvens	50 Hz
Effektförbrukning	1400 W
Varvtal, obelastad	10000/min
Skivdiameter	125 mm
Spindelformat	M14
Vikt	3.41 kg
Lpa (bullernivå)	90.5 dB(A)
Lwa (bullereffekt)	103.5 dB(A)
Vibrationsvärde	3.4 m/s ²

Förpackningen innehåller

- 1 Vinkelslip
- 1 Sidohandtag
- 1 Spännnyckel
- 1 Kolborstarna set
- 1 Bruksanvisning
- 1 Blad med säkerhetsföreskrifter
- 1 Garantikort

Kontrollera om maskinen, lösa delar eller tillbehör uppvisar transportskador.

Maskinens delar

Fig. A

1. Strömbrytare
2. Skruvlucka kolborste (ömse sidor)

3. Spindellås
4. Slipskiva
5. Sidohandtag
6. "Läs fränn" knappen

2. SÄKERHETS-FÖRESKRIFTER

I denna bruksanvisning används följande symboler:



Anger att det föreligger risk för personskador, livsfara eller risk för skador på maskinen om instruktionerna i denna bruksanvisning inte efterlevs.



Anger risk för elektrisk stöt.



Brandrisk



Använd endast spindellåset i stillastående läge.



Förbipasserande får inte komma för nära



Bär ögon- och hörselskydd



Använd skyddshandskar

Speciella säkerhetsåtgärder

- Kontrollera att det maximala varvtalet som anges på slipskivan överenskommer med maskinens maximala varvtal. Maskinens varvtal får ej överskrida värdet på slipskivan.
- Se till att slipskivans dimensioner överenskommer med maskinens specifikationer.
- Se till att slipskivan är rätt monterad och ordentligt fastsatt. Använd inga passringar eller adaptar för att få en slipskiva att passa.
- Behandla och förvara slipskivor enligt leverantörens anvisningar.
- Använd aldrig maskinen för genomslipning av arbetsstycken vars tjocklek överskrider slipskivans maximala slipdjup.

- Manipulera och konservera de meulor enligt instruktionerna från tillverkaren.
- N'utilisez pas la machine pour tronçonner des pièces dont l'épaisseur est supérieure à la profondeur de meulage maximale du disque de tronçonnage.
- N'utilisez pas de disques de tronçonnage pour des travaux d'ébarbage.
- En cas d'usage de meules fixées sur le filetage de l'arbre, veillez à ce que cet arbre ait d'un filet suffisant. Assurez-vous que l'arbre est suffisamment protégé et ne vient pas au contact de la surface à meuler.
- Avant de l'utiliser, examiner la meule quant à la présence d'éventuels endommagements. N'utilisez pas de meules fendues, fissurées ou autrement endommagées.
- Avant d'utiliser la machine, faites la tourner à vide pendant 30 secondes. Éteignez immédiatement la machine si elle se met à vibrer beaucoup ou si un autre défaut apparaît. Vérifiez soigneusement l'état de la machine et de la meule avant de rallumer la machine.
- Assurez-vous qu'une éventuelle gerbe d'étincelles ne présente aucun danger pour les personnes ni qu'elle saute en direction de matières hautement inflammables.
- Veillez à ce que la pièce à ouvrir est suffisamment soutenue ou bloquée. Tenez vos mains éloignées de la surface à meuler.
- Portez toujours des lunettes de sécurité et un système de protection auditive. Utilisez si vous le désirez, ou si c'est nécessaire, un autre moyen de protection comme un tablier ou un casque par exemple.
- Assurez-vous que les disques et les parties actives sont montés conformément aux instructions du fabricant.
- Veillez à utiliser les buvards livrés avec les parties abrasives, le cas échéant.
- Si une garde de protection est livrée avec l'appareil, utilisez-la systématiquement.
- Pour les outils à visser sur le disque, assurez-vous que la profondeur du pas de vis du disque et la longueur de la broche sont identiques.
- Lorsque l'appareil dégage de la poussière au cours de son utilisation, assurez-vous que les trous d'aération ne sont pas obturés. Pour les déposeurs, débarrassez d'abord l'appareil du secteur, nettoyez-le à l'aide d'un objet non métallique en prenant garde de ne pas endommager les pièces situées à l'intérieur.

Sécurité électrique

Lors d'utilisation de machines électriques, observez les consignes de sécurité locales en vigueur en matière de risque d'incendie, de chocs électriques et de lésion corporelle. En plus des instructions ci-dessous, lisez entièrement les consignes de sécurité contenues dans le cahier de sécurité fourni à part. Conservez soigneusement ces instructions!



Vérifiez toujours si la tension de votre réseau correspond à la valeur mentionnée sur la plaque signalétique.



Machine de la classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre.

En cas de changement de câbles ou de fiches

Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation électrique spécial disponible auprès du fabricant ou de son service clientèle. Jetez les vieux câbles ou prises immédiatement après les avoir remplacés par de nouveaux. Il est dangereux de brancher un câble lâche.

En cas d'emploi de câbles prolongateurs

Employez exclusivement un câble prolongateur homologué, dont l'usage est approprié pour la puissance de la machine. Les fils conducteurs doivent avoir une section minimale de 1,5 mm². Si le câble prolongateur se trouve dans un dévidoir, déroulez entièrement le câble.

3. MONTAGE DES ACCESSOIRES



Avant de procéder au montage des accessoires, retirez toujours la fiche de la prise de courant.

Démontage et montage du carter de protection Fig. C

Remplacez le carter de protection uniquement par un modèle en acier ou en matériau de solidité comparable.

Démontage

- Retirer l'écrou à embase et la bride de la tige (2).
- Retirer le capot de protection de la machine.

Montage

- Placer le capot de protection (1) sur la machine.
- Tourner le capot de protection vers la position indiquée par le schéma et serrer entièrement les vis (3).
- Remettre l'écrou à embase et la bride sur la tige (2).

Montages des meules

Fig. B

Employez des meules de dimension correcte. Utilisez exclusivement des meules armées de fibres. La meule ne doit pas venir au contact du bord du carter de protection.

- Enfoncez le dispositif de blocage de l'arbre (6) et tournez l'arbre (9) jusqu'à ce qu'il tombe dans le dispositif de blocage. Maintenez le dispositif de blocage de l'arbre enfoncé aussi longtemps que vous suivez cette procédure.
- Retirez l'écrou de bride (12) de l'arbre à l'aide de la clé de serrage (11).
- Placez la meule (7) sur la bride (5).
- Revissez l'écrou de bride sur l'arbre puis serrez-le à l'aide de la clé de serrage.
- Détachez le dispositif de blocage de l'arbre et vérifiez si le verrouillage est supprimé en serrant l'arbre.

Montage de la poignée latérale

Fig. A

La poignée latérale est appropriée pour être utilisée aussi bien de la main gauche que de la main droite.

- Pour l'utilisation avec la main gauche, tournez la poignée latérale (5) dans le dispositif de prise situé à droite de la machine.
- Pour l'utilisation avec la main droite, tournez la poignée latérale dans le dispositif de prise situé à gauche de la machine.
- Pour les travaux en verticale, tournez la poignée latérale dans le dispositif de prise en haut de la machine.



Veillez à ce que la poignée latérale soit bien fixée et ne puisse pas se détacher subitement l'effet des vibrations.

4. UTILISATION



Observer les consignes de sécurité ainsi que les règles en vigueur.

Dégagez la machine de la pièce à façonner lorsque vous allumez ou stoppez la machine. La meule risque, en effet, d'endommager la pièce à façonner.

- Bloquez la pièce à façonner et assurez-vous qu'elle ne pourra pas glisser sous la machine pendant les travaux.
- Tenez fermement la machine et appuyez-la sous un angle d'environ 15° contre la pièce à façonner. Déplacez la meule uniformément sur la pièce à façonner.
- Examinez régulièrement la meule. Les meules usées affectent l'efficacité de la machine. Changez de meule à temps.
- Après avoir achevé les travaux, éteignez toujours d'abord la machine avant de retirer la fiche de la prise de courant.

Mise en marche et arrêt

- Avant de mettre en marche la machine, appuyez sur la touche "débloquer" (pour le déblocage de l'interrupteur) et branchez la machine.



Avant de meuler il faut attendre jusqu'au moment où l'appareil a atteint la vitesse correcte.

- Prenez soin que la meuleuse angulaire soit toujours en ralenti (sans charge) si vous branchez ou coupez.
- Tenez le fil d'alimentation toujours loin de parties mouvantes.
- Pendant le mouler vous doit travailler sous un angle entre 10° et 15° pour mettre en contact avec étincelles crachant le moins possible. Pendant le meuler en deux entre 30° et 45°.

Ne mettez la machine de côté que si le moteur a complètement fini de tourner. Ne rangez pas la machine sur un support poussiéreux sinon les particules de poussière risquent de s'infiltrer dans la mécanique de la machine.



N'utilisez jamais le dispositif de blocage de l'arbre pour immobiliser le moteur.



N'utilisez pas la machine pour le meulage de pièces à façonner en magnésium.



Non utilizzare mai il dispositivo di bloccaggio del mandrino per fermare il motore.



Non utilizzare mai la macchina per la molatura di parti in magnesio.

5. SERVIZIO & MANUTENZIONE



Assicurarsi che la macchina non sia in funzione mentre si effettuano operazioni di manutenzione sul motore.

Le macchine sono state progettate per funzionare per lunghi periodi di tempo, pur richiedendo interventi di manutenzione minimi. Un funzionamento continuo soddisfacente dipende dall'adeguata conservazione della macchina e da una pulizia regolare.

Guasti

Qualora la macchina non funzionasse correttamente, consultare l'elenco sottostante con tutte le possibili cause e rimedi:

1. L'apparecchio non si avvia

- L'interruttore è spento.
- Cavo di alimentazione o di prolunga danneggiato.

2. Il motore elettrico raggiunge a fatica la velocità massima

- Il cavo di prolunga è troppo sottile e/o troppo lungo.
- La tensione di rete è inferiore a 230 V.

3. L'apparecchio si surriscalda

- I fori d'aerazione sono bloccati. Pulirli con un panno asciutto.
- L'apparecchio è stato sovraccaricato. Utilizzare la macchina unicamente per lo scopo per cui è prevista.

4. Eccessiva produzione di scintille o irregolarità di rotazione del motore elettrico

- Dello sporco si è introdotto nel motore o i carboncini delle spazzole sono consumati.
- Sostituire i carboncini o portare l'apparecchio ad un centro di riparazione specializzato.



Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite solo da personale qualificato o da un centro di assistenza.

Pulizia

Pulire regolarmente il corpo macchina con un panno morbido, possibilmente dopo ogni uso. Eliminare polvere e sporco dalle feritoie di ventilazione. Se lo sporco non è asportabile, usare un panno morbido inumidito con acqua saponata. Non usare mai solventi come benzina, alcool, ammoniac, ecc, perché potrebbero danneggiare i componenti in plastica.

Lubrificazione

La macchina non richiede lubrificazioni aggiuntive.

Riparazioni e commercianti

Se si presentano problemi a causa di, per esempio, usura di una parte della sega, si prega di contattare il servizio di assistenza all'indirizzo riportato sulla scheda di garanzia.

Ambiente

Per evitare che si danneggi durante il trasporto, la macchina è imballata in un contenitore resistente. La maggior parte dei componenti dell'imballaggio sono riciclabili. Portare tali materiali presso gli appositi centri di riciclaggio.



Strumenti elettrici e/o elettronici difettosi o usati devono essere smaltiti in appropriate aree di riciclaggio.

Garanzia

Le condizioni di garanzia sono esposte nell'apposita scheda allegata a parte.

- Togliere la cappa di protezione dalla macchina.

Montaggio

- Posizionare la cappa di protezione (1) sulla macchina.
- Ruotare la cappa di protezione nella posizione indicata nella figura ed avvitare a fondo le viti (3).
- Posizionare nuovamente il dado flangiato e la flangia sul mandrino (2).

Montaggio i dischi

Fig. B

Utilizzare dischi abrasivi dalle giuste dimensioni. Utilizzare soltanto dischi abrasivi con fibre rinforzate. Il disco non pu toccare il bordo della cappa di protezione.

- Premere il dispositivo di bloccaggio del mandrino (6) verso il basso e ruotare il mandrino (9) finché quest'ultimo non entra nel dispositivo di bloccaggio. Tenere premuto il dispositivo di bloccaggio del mandrino durante l'intera procedura.
- Togliere il dado flangiato (12) del mandrino mediante l'apposita chiave (11).
- Posizionare il disco abrasivo (7) sulla flangia (5).
- Posizionare di nuovo il dado flangiato sul mandrino ed avvitare con la chiave.
- Rilasciare il dispositivo di bloccaggio del mandrino e ruotando il mandrino verificare se il bloccaggio stato disinserito.

Montaggio dell'impugnatura laterale

Fig. A

Grazie all'impugnatura la macchina pu essere utilizzata sia con la mano sinistra che con la destra.

- Per l'uso della macchina con la mano sinistra, avvitare l'impugnatura nella sede situata sul lato destro (5) della macchina.
- Per l'uso della macchina con la mano destra, avvitare l'impugnatura nella sede situata sul lato sinistro della macchina.
- Per operazioni da eseguire verticalmente, avvitare l'impugnatura nella sede situata sopra alla macchina.



L'impugnatura deve sempre essere fissata bene e non deve staccarsi all'improvviso a causa delle vibrazioni.

4. USO



Rispettare sempre le istruzioni di sicurezza e le norme in vigore.

Durante l'accensione e lo spegnimento della macchina, quest'ultima non deve toccare il pezzo di lavoro. Il disco potrebbe danneggiare quest'ultimo.

- Bloccare il pezzo di lavoro in un morsetto o fare in modo che non possa scivolare via sotto la macchina durante le operazioni di molatura.
- Afferrare saldamente la macchina e spingerla contro il pezzo di lavoro tenendola sotto un angolo di circa 15°. Far scivolare il disco abrasivo uniformemente lungo il pezzo di lavoro.
- Controllare frequentemente lo stato del disco abrasivo. I dischi usurati diminuiscono l'efficienza della macchina. Provvedere tempestivamente alla loro sostituzione.
- Dopo il termine dei lavori: spegnere la macchina prima di togliere la spina dalla presa d'alimentazione.

Accendere/spegnere

- Controllate che l'interruttore sia in posizione, prima di mettere la spina nella presa. Spingete l'interruttore in posizione per mettere in moto la vostra smerigliatrice angolare.



Quando l'apparecchio ha raggiunto il massimo dei giri farlo scivolare sul pezzo da lavorare.

- Controllate bene che la smerigliatrice angolare sia sempre al minimo (senza carica) se l'attivate o la disattivate.
- Tenete i fili di alimentazione sempre lontano dalle parti mobili.
- Durante la smerigliatura dovete lavorare con un angolo tra i 10° e i 15° gradi; per mettervi il meno possibile in contatto con le scintille che si formano. Durante una smerigliatura leggera tra i 30° e 45°.

Non appoggiare la macchina prima che il suo motore non sia completamente fermo. Non riporre la macchina su una superficie polverosa poiché la polvere potrebbe entrare nelle parti meccaniche della stessa.

5. SERVICE EN ENTRETIEN



Assurez-vous que la machine n'est pas sous tension si vous allez procéder à des travaux d'entretien dans son système mécanique.

Les machines ont été conçues pour fonctionner longtemps sans problème avec un minimum d'entretien. En nettoyant régulièrement et correctement la machine, vous contribuerez à une longue durée de vie de votre machine.

Pannes

Si la machine ne fonctionnait pas correctement, un certain nombre de causes potentielles, ainsi que leurs solutions correspondantes, sont données ci-après :

1. La machine ne fonctionne pas

- Elle est hors tension.
- Le câble (rallonge) est endommagé.

2. L'électromoteur peine à atteindre la vitesse maximale

- Le câble de rallonge est trop fin et/ou trop long.
- Le courant d'alimentation est inférieur à 230 V.

3. La machine surchauffe

- La ventilation est obstruée. Nettoyez à l'aide d'un chiffon sec.
- La machine est surchargée. Utilisez la machine de manière conforme.

4. Gerbes d'étincelles ou l'électromoteur est irrégulier

- Encrassement à l'intérieur du moteur ou balais de carbone usés.
- Remplacez les balais de carbone ou portez la machine à un centre de réparations spécialisé.



Les réparations et l'entretien ne doivent être effectués que par un technicien qualifié ou une entreprise spécialisée dans l'entretien.

Nettoyage

Nettoyez régulièrement le carter au moyen d'un chiffon doux, de préférence à l'issue de chaque utilisation.

Veillez à ce que les fentes d'aération soient indemnes de poussière et de saletés. En présence de saleté tenace, employez un chiffon doux humidifié d'eau savonneuse. Proscrivez l'emploi de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque etc. car ces substances attaquent les pièces en plastique.

Lubrification

Cette machine ne nécessite pas de graissage supplémentaire.

Dysfonctionnements

Veillez vous adresser au centre de service indiqué sur la carte de garantie en cas d'un dysfonctionnement, par exemple après l'usure d'une pièce. Vous trouverez, à la fin de ce manuel, un schéma avec toutes les pièces que vous pouvez commander.

Environnement

Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livrée dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériau recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage.



Tout équipement électronique ou électrique défectueux dont vous seriez débarrassé doit être déposé aux points de recyclage appropriés.

Garantie

Pour les conditions de garantie, lisez le certificat de garantie joint à part.

AMOLADOR ANGULAR

Los números contenidos en el texto siguiente se refieren a las ilustraciones de la página 2 - 3.



Por su propia seguridad y por la de los demás, le rogamos que lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el equipo. Le ayudará a comprender mejor su producto y a evitar riesgos innecesarios. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro por si necesita usarlas más adelante.

Contenidos

1. Datos técnicos
2. Normas de seguridad
3. Montaje de los accesorios
4. Uso
5. Servicio y mantenimiento

1. DATOS TÉCNICOS

Características técnicas

Tensión	230V~
Frecuencia	50 Hz
Potencia nominal	1400 W
No. revoluciones sin carga	10000/min
Diámetro de disco	125 mm
Tamaño del husillo	M14
Peso	3.41 kg
Nivel de presión sonora (L _{pa})	90.5 dB(A)
Nivel de potencia sonora (L _{wa})	103.5 dB(A)
Valor de vibración	3.4 m/s ²

Contenido del paquete

- 1 Amolador angular
- 1 Mango lateral
- 1 Llave de tensión
- 1 Las escobillas
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Cuaderno con las normas de seguridad
- 1 Tarjeta de garantía

Revise la máquina, las piezas sueltas y los accesorios asegurándose de que no hayan sufrido daños durante el transporte.

Descripción

Fig. A

1. Interruptor de conexión/desconexión
2. Escobillas de carbón
3. Cierre del husillo
4. Disco
5. Manejo lateral
6. Interruptor de seguridad

2. NORMAS DE SEGURIDAD

En este manual o en la herramienta se usan los siguientes símbolos:



Indica peligro de accidente, de muerte o riesgo de provocar averías en el aparato en caso de no seguir las instrucciones de este manual.



Indica el peligro de sufrir descargas eléctricas.



Indica peligro de incendio



Utilice el seguro cuando el eje esté completamente detenido.



Mantenga a los presentes a una distancia prudencial de la zona de trabajo



Lleve protectores para los ojos y los oídos



Lleve guantes de seguridad

Instrucciones especiales de seguridad

- Asegúrese de que el número de revoluciones máximo que aparece en el disco amolador coincide con el número de revoluciones máximo del aparato. El número de revoluciones del aparato no puede ser mayor que el valor indicado en el disco amolador.
- Asegúrese de que las medidas del disco amolador coinciden con las especificaciones del aparato.
- Asegúrese de que el disco amolador ha sido montado y fijado correctamente. No utilice una anilla o un adaptador para fijar el disco.

- Tratar e conservare i dischi abrasivi secondo le istruzioni del fornitore.
- Non utilizzare la macchina per tagliare pezzi con uno spessore maggiore della massima profondità di molatura del disco abrasivo.
- Non utilizzare dischi abrasivi destinati a troncare per operazioni di rifilatura.
- Quando si utilizzano dischi abrasivi che vanno fissati sulla filettatura del mandrino, occorre controllare che la filettatura di tale mandrino sia sufficientemente lunga. Inoltre il mandrino deve essere protetto in modo adeguato e non deve essere a contatto con la superficie di molatura.
- Verificare che il disco abrasivo non sia danneggiato prima di utilizzarlo. Non utilizzare mai dischi che presentino crepe, fessure o qualsiasi altro tipo di danno.
- Prima di utilizzare la macchina bisogna farla girare a vuoto per 30 secondi. Spegnerla immediatamente in caso cominciasse a vibrare notevolmente o in caso presentasse dei difetti. Controllare accuratamente la macchina e il disco abrasivo prima di accenderla di nuovo.
- Un'eventuale pioggia di scintille non deve mettere in pericolo le persone circostanti o non deve progredire nella direzione di fonti infiammabili.
- Il pezzo di lavoro deve essere fissato o bloccato adeguatamente. Non mettere le mani nelle vicinanze della superficie da molare.
- Portare sempre degli occhiali di sicurezza e cuffie di protezione.
- Assicurarsi che le ruote montate e le punte siano correttamente alloggiati nelle loro sedi secondo le istruzioni del fabbricante.
- Assicurarsi che vengano utilizzati i fogli catramati con il prodotto abrasivo incolato, quando necessario.
- Se insieme allo strumento viene fornita una protezione di sicurezza, non utilizzare mai lo strumento senza la protezione.
- Per gli strumenti progettati per l'alloggiamento di ruote con fori filettati, assicurarsi che il filo della ruota sia abbastanza lungo da ospitare la lunghezza del mandrino.
- Assicurarsi che le aperture per la ventilazione siano libere quando si lavora in condizioni molto polverose. Se fosse necessario togliere la polvere, fare attenzione a scollegare lo strumento dalla rete di alimentazione (senza utilizzare oggetti metallici) ed evitare di danneggiare le parti interne.

Norme elettriche di sicurezza

Quando utilizar máquinas eléctricas deve sempre respetar as normas de segurança em vigor no local, devido ao perigo de incêndio, de choques eléctricos ou ferimentos pessoais. Para além das instruções abaixo, leia também as instruções de segurança apresentadas no folheto de segurança em anexo. Guarde as instruções num lugar seguro!



Accertarsi sempre che l'alimentazione elettrica corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dei dati caratteristici.



Macchina classe II - Doppio isolamento - Non è necessaria la messa a terra

Substituição de cabos ou fichas

Em caso de deterioração do cabo da corrente, este deverá ser substituído por um cabo de corrente especial, disponível a partir do fabricante ou do serviço de apoio ao cliente do fabricante. Destrua os cabos ou fichas usados imediatamente após a sua substituição por novos. É perigoso ligar a ficha de um cabo frouxo a uma tomada.

Uso di prolunghe

Utilizzare soltanto prolunghe approvate ed idonee alla potenza della macchina. I nuclei devono avere una sezione minima di 1,5 mm². Se la prolunga arrotolata su di una bobina, occorre srotolarla completamente.

3. MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI



Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di iniziare il montaggio.

Montaggio e smontaggio della cappa di protezione

Fig. C

Sostituire la cappa di protezione soltanto con una costruita da laminato d'acciaio o con altro materiale dalla stessa solidità.

Smontaggio

- Togliere il dado flangiato e la flangia del mandrino (2).

SMERIGLIATRICE ANGOLARE

I numeri contenuti nel testo sottostante si riferiscono alle illustrazioni a pagina 2 - 3.



Per la vostra sicurezza e quella degli altri, per favore leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questo apparecchio. Vi aiuteranno a capire il funzionamento del vostro prodotto più facilmente e ad evitare rischi.

Conservare questo manuale di istruzioni in un luogo sicuro per uso futuro.

Contenuti

1. Dati della macchina
2. Misure di sicurezza
3. Montaggio
4. Uso
5. Assistenza e manutenzione

1. DATI DELLA MACCHINA

Caratteristiche tecniche

Tensione	230 V~
Frequenza	50 Hz
Potenza assorbita	1400 W
Giri a vuoto	10000/min
Diametro disco	125 mm
Misura mandrino	M14
Peso	3,41 kg
Lpa (pressione sonora)	90,5 dB (A)
Lwa (potenza sonora)	103,5 dB (A)
Valore di vibrazione	3,4 m/s²

Contenuto della confezione

- 1 Smerigliatrice angolare
- 1 Impugnatura laterale
- 1 Chiave
- 1 Spazole di carbone
- 1 Manuale d'uso
- 1 Fascicolo di sicurezza
- 1 Scheda di garanzia

Verificare che la macchina, le singole parti e gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.

Caratteristiche

Fig. A

1. Selettore ON/OFF
2. Carbonio
3. Dispositivo di bloccaggio mandrino
4. Disco abrasivo
5. Impugnatura laterale
6. Dispositivo di bloccaggio selettore ON/OFF

2. MISURE DI SICUREZZA

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos:



Segnala il rischio di lesioni personali, di morte o di danni all'apparecchio in caso di non osservanza delle istruzioni di questo manuale.



Indica il rischio di scossa elettrica.



Rischi di incendio



Tenere gli spettatori a distanza



Indossare protezioni per occhi e orecchie



Indossare guanti protettivi

Norme di sicurezza

- Controllare che il numero massimo di giri menzionato sul disco abrasivo corrisponda a quello massimo della macchina. Il numero di giri della macchina non può superare il valore menzionato sul disco abrasivo.
- Controllare che le dimensioni del disco abrasivo corrispondano alle caratteristiche della macchina.
- Controllare che il disco abrasivo sia montato in modo corretto e che sia fissato a sufficienza. Non utilizzare anelli di adattamento o altri dispositivi di adattamento per correggere le dimensioni del disco abrasivo.

- Trate y guarde los discos amoladores de acuerdo con las indicaciones del fabricante.
- No utilice el aparato para tronzar piezas cuyo grosor sea mayor que el grosor máximo de pulido de la sierra circular.
- No utilice una sierra circular para desbarbar.
- Al usar un disco amolador fijado al husillo, asegúrese de que éste tiene suficiente rosca. Asegúrese de que el husillo está adecuadamente protegido y de que no puede entrar en contacto con la superficie que se va a pulir.
- Antes de iniciar cualquier tarea, asegúrese de que el disco no presenta roturas. Nunca utilice un disco que presente cortes, fisuras o cualquier rotura.
- Antes de empezar a utilizar el amolador, deje girar el disco durante 30 segundos. Desconecte el aparato tan pronto éste empiece a vibrar anormalmente o cuando se presente cualquier otra anomalía. Revise cuidadosamente el aparato antes de volver a conectarlo.
- Asegúrese de que la lluvia de chispas no resulta peligrosa para las personas presentes ni que se dirige hacia un lugar donde se encuentran sustancias inflamables.
- Asegúrese de que la pieza está debidamente sujeta. Mantenga las manos lejos de la superficie de trabajo.
- Utilice siempre unas gafas protectoras y auriculares. Si lo desea o en caso necesario, utilice otras medidas de seguridad adicionales como, por ejemplo, un delantal o un casco protector.
- Utilice siempre unas gafas protectoras y auriculares. Si lo desea o en caso necesario, utilice otras medidas de seguridad adicionales como, por ejemplo, un delantal o un casco protector.
- Asegúrese de que el montaje de los discos y las puntas es fiel a las instrucciones del fabricante.
- Asegúrese de utilizar los discos de papel secante si vienen con el producto abrasivo aglomerado y si son necesarios.
- Si se suministra una protección para la herramienta, no utilice la herramienta sin dicha protección.
- Para herramientas utilizadas con disco rectificador de roscas, asegúrese de que la rosca del disco es lo bastante larga para permitir la longitud del eje.

- Asegúrese de que nada tapa las aberturas de ventilación si se trabaja en superficies con polvo. Si fuera necesario quitar el polvo, desenchufe la herramienta, no utilice objetos metálicos y procure no dañar ninguna pieza interna.

Seguridad eléctrica

Tenga siempre presentes las normas de seguridad locales con respecto al peligro de incendio, peligro de sufrir descargas eléctricas y peligro de accidentes. Lea, además de las instrucciones que siguen a continuación, las normas de seguridad que aparecen en el cuadernillo anexo. Guarde cuidadosamente las instrucciones.



Controle que la tensión de la red sea la misma que la que aparece indicada en la placa.



Herramienta de tipo II – Doble aislamiento – No requiere enchufe con conexión a tierra.

Recambio de cables y enchufes

Si la red eléctrica de cables resulta dañada, se debe sustituir con una red de cables especial que se puede obtener del fabricante o del servicio de atención al cliente. Deshágase de los cables o clavijas antiguos inmediatamente después de sustituirlos por los nuevos. Es peligroso conectar a un enchufe la clavija de un cable suelto.

Uso de cables de extensión

Utilice siempre cables de extensión autorizados que sean aptos para la potencia del aparato. Los hilos deben tener un diámetro de 1,5 mm². Cuando el cable de extensión esté en un carrete, desenrolle el cable completamente.

3. MONTAJE DE LOS ACCESORIOS



Antes de montar los accesorios desconecte el enchufe de la red.

Montaje y desmontaje de la cubierta protectora Fig. C

Montaje y desmontaje de la cubierta protectora. Sustituya la cubierta protectora por una placa de acero o un material de dureza similar.

Desmontaje

- Extraiga la tuerca de la brida y la brida del husillo (2).
- Extraiga la cubierta protectora.

Montaje

- Coloque la cubierta protectora(1) sobre la máquina.
- Gire la cubierta protectora hasta la posición indicada en el dibujo enroscando bien las tuercas (3).
- Coloque de nuevo la tuerca de la brida y la brida del husillo (2).

Montajes de los discos

Fig. B

Utilice discos del tamaño correcto, preferentemente discos reforzados de fibra. El disco no puede tocar el borde de la cubierta protectora.

- Pulse el cierre del husillo(6) y gire el husillo (9) hasta que caiga el cierre. Mantenga el cierre pulsado durante todo el proceso.
- Extraiga el tornillo de la brida (12) del husillo mediante una llave de tensión (11).
- Coloque el disco (7) sobre la brida (5).
- Enrosque de nuevo el tornillo de la brida sobre el husillo fijándolo mediante la llave de tensión.
- Deje suelto el cierre y controle que no existe bloqueo girando el husillo.

Montaje del mango lateral

Fig. A

El mango lateral puede ser utilizado por personas diestras y zurdas.

- Para su uso por personas zurdas gire el mango (5) hacia la parte derecha del aparato.
- Para su uso por personas diestras gire el mango hacia la parte izquierda del aparato.
- Para su uso vertical gire el mango hacia la parte superior del aparato.



Asegúrese de que el mango está totalmente sujeto y de que no puede soltarse inesperadamente.

4. MANEJO



Tenga siempre en cuenta las instrucciones de seguridad y siga las normas de seguridad vigentes.

Cuando vaya a conectar o desconectar el aparato asegúrese de que éste no está fijado a la pieza. El disco podría dañar la pieza.

- Fije bien la pieza o asegúrese de que durante los trabajos no puede patinar.
- Sujete bien el aparato apretándolo sobre la pieza con un ángulo de 15° y deslizando uniformemente el disco sobre la pieza.
- Revise el disco con regularidad. Un disco roto puede tener efectos negativos sobre la eficacia del aparato. Reemplace el disco a tiempo.
- Al terminar el trabajo y antes de desconectar el enchufe de la red, desconecte siempre primero el aparato.

Conexión y desconexión

- Esta máquina está equipada con un interruptor de seguridad. Para empezar a trabajar con la máquina, pulse el botón de "desenclavamiento" (para desbloquear el interruptor) y conéctela.



Dejar que la máquina alcance velocidad antes de empezar a amolador.

- Asegúrese de que la afiladora angular siempre funciona en vacío (este es sin carga) al enchufar y desenchufar.
- Mantenga siempre el cable alejado de las partes en movimiento.
- A fin de entrar lo menos posible en contacto con chispas o partículas que saltan, tiene Ud que trabajar bajo un ángulo entre 10° y 15°. Cuando está cortando entre 30° y 45°.

Deje el aparato una vez que el motor se haya parado completamente. No coloque el aparato sobre una superficie con polvo ya que las partículas de polvo podrían penetrar en el mecanismo.



Nunca utilice el cierre del husillo para parar el motor.



No utilice el amolador para pulir piezas de magnesio.



Nunca utilice o sistema de bloqueo do veio para desligar a máquina.



Não utilize a máquina para trabalhar superfícies de magnésio.

5. SERVIÇO E MANUTENÇÃO



Certifique-se que a máquina não está sob tensão sempre que levar a cabo os trabalhos de manutenção no motor.

As máquinas foram concebidas para operar durante de um período de tempo prolongado com um mínimo de manutenção. A continuidade do funcionamento satisfatório da máquina depende da adequada manutenção da máquina e da sua limpeza regular.

Falhas

No caso de falha da máquina, há um número de causas possíveis e as soluções apropriadas são dadas a seguir:

- 1. A máquina não funciona**
 - Está sem corrente.
 - Cabo (extensão) está danificado.
- 2. O electromotor não alcança a velocidade máxima**
 - O cabo de extensão é fino e/ou longo demais.
 - A voltagem da rede é inferior a 230 V.
- 3. A máquina sobreaquece**
 - As ranhuras de ventilação estão obstruídas. Limpe-as com um pano seco.
 - A máquina teve uma sobrecarga. Use a máquina para o fim a que se destina.
- 4. Excesso de faíscas ou o motor a andar irregularmente**
 - Há sujidade no interior do motor ou as escovas de carbono estão gastas.
 - Todas as peças representam uma peça importante do sistema de isolamento duplo e só deverão receber manutenção nos nossos centros de assistência autorizados.



Reparações e assistência apenas devem ser feitas por técnicos qualificados ou empresa de assistência.

Limpeza

Limpe regularmente a carcaça da máquina com um pano suave, de preferência após cada utilização. Mantenha as aberturas de ventilação sempre livres de poeiras e sujidade. No caso da sujidade custar a sair, use um pano suave humedecido em água de sabão. Nunca utilize solventes como por exemplo gasolina, álcool, amoníaco, etc. Estes solventes poderão danificar as partes plásticas da máquina.

Lubrificação

A máquina não requer qualquer lubrificação adicional.

Falhas

Se ocorrer alguma falha, por exemplo, devido a desgaste duma peça, contacte o endereço de assistência indicado no cartão de garantia. No fim deste manual encontra um diagrama de componentes alargado com as peças que podem ser encomendadas.

Protecção do meio ambiente

Com vista a evitar quaisquer danos de transporte, a máquina é fornecida numa embalagem resistente, fabricada na medida do possível em materiais recicláveis. Entregue, portanto, a embalagem para reciclagem.



Os aparelhos eléctricos ou electrónicos avariados e/ou eliminados têm de ser recolhidos nos pontos de reciclagem adequados.

Garantia

Os termos e condições da garantia encontram-se descritos no boletim da garantia fornecido em separado.

Montagem e desmontagem do resguardo

Fig. C

Substitua o resguardo apenas por outro resguardo de aço ou de qualquer outro tipo de material da mesma resistência.

Desmontagem

- Retire a porca com flange e o flange do veio (2).
- Retire o resguardo da máquina.

Montagem

- Coloque o resguardo (1) na máquina.
- Rode o resguardo para a posição indicada na figura e fixe os parafusos por completo (3).
- Monte a porca e o flange novamente no veio (2).

Montagem dos discos

Fig. B

Utilize discos abrasivos do tamanho correcto. Utilize apenas discos com reforço de fibras. O disco não pode entrar em contacto com o rebordo do resguardo.

- Carregue no dispositivo de bloqueio (6) do veio e rode o veio (9) até este ficar bloqueado. Mantenha o dispositivo de bloqueio do veio premido enquanto efectuar este procedimento.
- Remova a porca com flange (12) do veio com a ajuda de uma chave de aperto (11).
- Coloque o disco (7) no flange (5).
- Aparafuse a porca com flange novamente no veio e fixe-a com a ajuda de uma chave de aperto.
- Solte o dispositivo de bloqueio do veio e solte-se o travamento foi desbloqueado, rodando o veio.

Montagem da pega lateral

Fig. A

A pega lateral é apropriada tanto para utilizadores esquerdinos como dextros.

- Os utilizadores esquerdinos deverão aparafusar a pega lateral (5) no encaixe situado no lado direito da máquina.
- Os utilizadores dextros deverão aparafusar a pega lateral no encaixe situado no lado esquerdo da máquina.
- Para trabalhos verticais, aparafuse a pega lateral no encaixe situado na parte superior da máquina.



Verifique se a pega lateral está bem fixa, evitando que possa saltar com a vibração

4. UTILIZAÇÃO



Respeite sempre as instruções de segurança e cumpra as normas em vigor.

Mantenha a máquina afastada da peça de trabalho quando a ligar ou desligar, uma vez que o disco pode danificar a peça de trabalho.

- Prenda a peça de trabalho firmemente ou segure-a para que não deslize para abaixo da máquina durante o funcionamento.
- Segure a máquina com as duas mãos, pressionando-a contra a peça de trabalho a um ângulo de cerca de 15°. Movimento o disco de modo uniforme contra a peça de trabalho.
- Inspeccione o disco abrasivo regularmente. Os discos desgastados prejudicam a eficácia da máquina. Substitua o disco regularmente.
- Após a conclusão dos trabalhos, desligue sempre primeiro o aparelho antes de tirar a ficha da tomada.

Ligar e desligar

- Esta máquina encontra-se equipada com um interruptor de segurança. A máquina poderá ser ligada pressionando o botão de "bloqueio" (para desactivar o interruptor) e ligando o interruptor de ligação.



Espere até que a máquina atinja a velocidade antes de começar a apalinar.

- Faça com que a máquina esteja sempre livre (carga 0) ao ligar e ao desligar
- Mantenha o fio de corrente sempre longe das partes móveis.
- Para evitar, o mais possível, contacto com as faíscas soltas durante o trabalho, deve ao rebarbar trabalhar num ângulo entre 10° e 15°. Durante o lixar entre os 30° e 45°.

Pouse a máquina apenas quando o motor estiver completamente desligado. Nunca coloque a máquina sobre uma superfície polvoreta, para que partículas de pó não penetrem na parte mecânica.

5. REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO



Antes de cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza saque siempre el enchufe de la caja de corriente (enchufe de pared). No utilice nunca agua u otros líquidos para limpiar las partes eléctricas de su pulidora.

Los aparatos han sido diseñados para funcionar correctamente durante un largo periodo de tiempo necesitando un mantenimiento mínimo. Manteniendo limpio el aparato y usándolo correctamente, conseguirá alargar la vida útil de los aparatos.

Fallos

A continuación se indican varias posibles causas y soluciones si la máquina no funciona correctamente:

1. El aparato no funciona

- Está desconectado.
- Cable (de extensión) dañado.

2. El electromotor apenas alcanza la velocidad máxima

- El cable de extensión es demasiado fino y/o demasiado largo.
- El voltaje de la red es inferior a 230 V.

3. Sobrecalentamiento del aparato

- Ranuras de ventilación obturadas. Límpielas con un paño seco.
- Sobrecarga del aparato. Utilice el aparato conforme al uso intencionado.

4. Producción excesiva de chispas o funcionamiento irregular del electromotor.

- Ha entrado suciedad en el motor o las escobillas de carbón están desgastadas.
- Todas las piezas representan una parte importante del sistema de doble aislamiento, y deberán ser reparadas solamente en nuestros centros de mantenimiento autorizados.



Las reparaciones y trabajos de mantenimiento deben realizarse técnicos cualificados o una compañía de servicios.

Limpieza

Limpie regularmente el aparato con un paño, preferentemente después de cada uso. Asegúrese de que las rejillas de ventilación no posean partículas de polvo ni suciedad. Si hubiera suciedad incrustada, utilice un paño humedecido con agua y jabón. No utilice jamás materiales disolventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Dichos productos podrían dañar el plástico de diferentes piezas del aparato.

Engrasado

El aparato no necesita ser engrasado.

Averías

Si se presenta una avería, por ejemplo, por el desgaste de una pieza, póngase en contacto con el proveedor de servicios indicado en la tarjeta de garantía. En el dorso de este manual encontrará un amplio resumen de las partes de recambio que se pueden ordenar.

Uso ecológico

Para prevenir los daños durante el transporte, el aparato ha sido embalado. Dicho embalaje está hecho, en la medida de lo posible, de material reciclable. Le rogamos, por lo tanto, que recicle dicho material.



Cualquier aparato eléctrico o electrónico desechado y/o defectuoso tiene que depositarse en los lugares apropiados para ello.

Garantía

Lea atentamente las condiciones de garantía indicadas en la tarjeta de garantía que aparece en este manual de instrucciones.

REBARBADORA ANGULAR

Os números no texto seguinte referem-se aos desenhos na página 2 - 3.



Para a sua própria segurança e para a segurança dos outros, leia cuidadosamente estas instruções antes de utilizar este aparelho. Vai ajudá-lo a compreender o produto mais facilmente e a evitar riscos desnecessários. Guarde este manual de instruções num local seguro para futuras utilizações.

Conteúdos

1. Dados técnicos
2. Instruções de segurança
3. Montagem
4. Utilização
5. Serviço e manutenção

1. DADOS TÉCNICOS

Especificações técnicas

Tensão	230 V~
Frequência	50 Hz
Potência absorvida	1400 W
Rotações em vazio	10000/min
Diâmetro do disco	125 mm
Tipo de veio	M14
Peso	3.41 kg
Lpa (nível de pressão acústica)	90.5 dB(A)
Lwa (nível de potência acústica)	103.5 dB(A)
aw Vibração	3.4 m/s ²

Conteúdo da embalagem

- 1 Rebarbadora angular
- 1 Pega lateral
- 1 Chave de aperto
- 1 Escovas de carvão
- 1 Manual de instruções
- 1 Folheto com as normas de segurança
- 1 Ficha de garantia

Inspecione a máquina, as peças soltas e os acessórios quanto a danos de transporte.

Características

Fig. A

1. Interruptor de ligar/desligar
2. Escobilla de carbón
3. Dispositivo de bloqueio
4. Disco abrasivo
5. Pega lateral
6. Botão de "bloqueio"

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Nestas instruções de uso são utilizados os seguintes símbolos:



Indica o risco de ferimentos, perda de vida ou danos na ferramenta, se não seguir as instruções deste manual.



Indica o perigo de choque eléctrico



Risco de incêndio



Utilizar o bloqueio de rotação apenas em modo de paragem.



Mantenha as pessoas à distância



Utilize protecção visual e auditiva



Use luvas de protecção

Instruções de segurança

- Verifique se o número máximo de rotações indicado no disco abrasivo corresponde ao número máximo de rotações da máquina. O número de rotações da máquina não pode ser superior ao valor indicado no disco abrasivo.
- Certifique-se de que as dimensões do disco abrasivo correspondem às especificações da máquina.

- Assegure-se de que o disco abrasivo está correctamente montado e fixo. Não utilize anilhas de ajuste ou adaptadores para ajustar o disco abrasivo.
- Utilize e conserve os discos abrasivos de acordo com as instruções do fabricante.
- Não utilize a rebarbadora para cortar peças de trabalho com espessuras superiores à profundidade de corte do disco de corte.
- Não utilize os discos de corte para trabalhos de rebarbar.
- Se utilizar discos abrasivos que sejam fixos na rosca do veio, certifique-se de que a rosca é suficientemente grande. Verifique se o veio está suficientemente protegido e se não entra em contacto com a superfície a afiar.
- Antes de começar a utilizar o aparelho, inspecione o disco abrasivo quanto a eventuais danos. Não utilize discos partidos ou que apresentem fissuras ou quaisquer outros danos.
- Antes de utilizar a máquina, deixe-a funcionar em vazio durante 30 segundos. Desligue a máquina imediatamente se começar a vibrar muito ou se apresentar qualquer outra deficiência. Verifique a rebarbadora e o disco abrasivo cuidadosamente antes de voltar a ligar a máquina.
- Assegure-se de que as faíscas que sejam eventualmente libertadas não possam constituir perigo para as pessoas e que não possam entrar em contacto com substâncias facilmente inflamáveis.
- Faça com que a superfície de trabalho esteja suficientemente segura ou apertada. Mantenha as mãos afastadas de superfícies de trabalho muito quentes.
- Use sempre óculos de protecção e protectores auriculares. Caso seja necessário, use também outro tipo de equipamento de protecção como, por exemplo, um avental ou um capacete.
- Certifique-se de que os discos e as pontas são montados de acordo com as instruções do fabricante.
- Certifique-se de que os mata borrões são utilizados, quando fornecidos, com o produto abrasivo aderente.
- Se for fornecida uma protecção com a ferramenta nunca utilize a ferramenta sem essa protecção.
- Em ferramentas em que é preciso instalar um disco com um orifício roscado, certifique-se de que o disco é suficientemente longo para aceitar o comprimento do veio.

- Certifique-se de que as aberturas de ventilação são mantidas desimpedidas quando estiver a trabalhar em condições de muito pó. Se for necessário limpar o pó, primeiro desligue a ferramenta da alimentação eléctrica (utilize objectos não metálicos) e evite danificar as peças internas.

Segurança eléctrica

Quando usar ferramentas eléctricas, respeite sempre as regras de segurança localmente em vigor, referentes ao perigo de incêndio, choque eléctrico ou ferimentos. Além das instruções seguintes leia também as instruções de segurança fornecidas em separado. Guarde cuidadosamente estas instruções!



Verifique sempre se a voltagem da rede corresponde à voltagem indicada na chapa de tipo.



Máquina classe II – Isolamento duplo – Não necessita de tomada com terra.

Substituição de cabos ou fichas

Em caso de deterioração do cabo da corrente, este deverá ser substituído por um cabo de corrente especial, disponível a partir do fabricante ou do serviço de apoio ao cliente do fabricante. Destrua os cabos ou fichas usados imediatamente após a sua substituição por novos. É perigoso ligar a ficha de um cabo frouxo a uma tomada.

Utilização de cabos de prolongamento

Apenas use cabos de prolongamento aprovados que sejam adequados para a potência da máquina. A espessura mínima dos fios condutores é de 1,5 mm². Quando usar um cabo de prolongamento enrolado, desenrole sempre o cabo completamente.

3. MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS



Antes de proceder à montagem dos acessórios, desligue sempre a ficha da tomada.